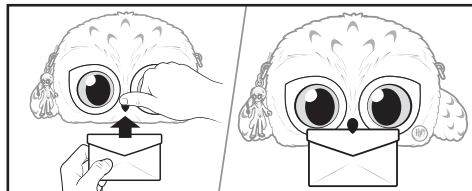




HEDWIG PURSE PETS™



6+



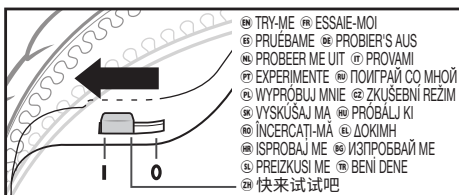
INSTRUCTIONAL VIDEOS! INSTRUCTIONS VIDÉO! VÍDEOS TUTORIALES! VIDEOANLEITUNGEN! INSTRUCTIEVIDEO'S VIDEO DI ISTRUZIONI! VÍDEOS DE INSTRUÇÕES!
ВИДЕОИНСТРУКЦИИ! FILMY INSTRUKTAŻOWE INSTRUKTAŽNI VIDEA! ÚTMUTATÓ VIDEÓK! CLIPURI VIDEO CU INSTRUCȚIUNI!
ΒΙΝΤΕΟ ΟΔΗΓΙΩΝ! VIDEOZAPISI S UPUTAMA! ВИДЕОКЛИПОВЕ С ИНСТРУКЦИЈИ! VIDEOPOSNETKI Z NAVODILI! TALÍMAT VIDEOLARI! 说明视频!
Check with your parents. À vérifier avec les parents. Consultalos con tus padres. Frag deine Eltern um Erlaubnis. Vraag toestemming aan je ouders. Controlla con i tuoi genitori.
Verifique com seus pais. Спроши у родителите. Skonsultuj się z rodzicami. Dovoľte sa rodičú. Opýtaj sa svojich rodičov. Kérj engedélyt a szüleidtől. Verifică împreună cu părinții.
Ελέγξτε με τους γονείς σας. Provjerite s roditeljima. Проверете заедно с родителите си. Prevente s starši. Allenize danşın. 请向您的父母核实。



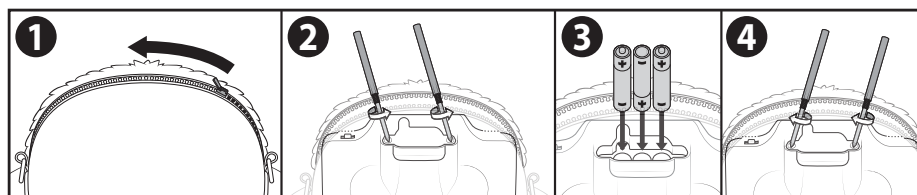
www.spinmaster.com/HedwigPursePets

EN SETUP FR MISE EN PLACE

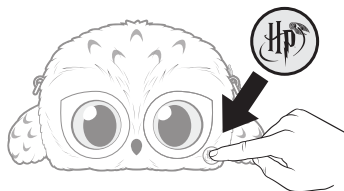
CONFIGURACIÓN VORBEREITUNG VOORBEREIDING PREPARAZIONE DEL GIOCO PREPARAÇÃO ПОДГОТОВКА К ИГРЕ PRZYGOTOWANIE
PŘÍPRAVA PŘÍPRAVA ELŐKÉSZÍTÉS PREGĂTIREA JOCULUI ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ PRIPREMA ПОДГОТОВКА ПОСТАВИТЕВ HAZIRLIK 设置



TRY-ME ESSAIE-MOI
PRUEBAME PROBER'S AUS
PROBER ME UIT PROVAMI
EXPERIMENTE ПОПРОБуй СО МНОЮ
WYPRÓBUJ MNIE ZKUSĚBNÍ REŽIM
VYKUSÁJ MA PROBÁLJ KI
INCERCATI-MĂ ДОКИМ
ISPROBAJ ME ИЗПРОБВАЙ МЕ
PREIZKUSI ME BENI DENE
快来试试吧



EN PRESS BUTTON TO CHANGE MODES FR APPUIE SUR LE BOUTON POUR CHANGER DE MODE



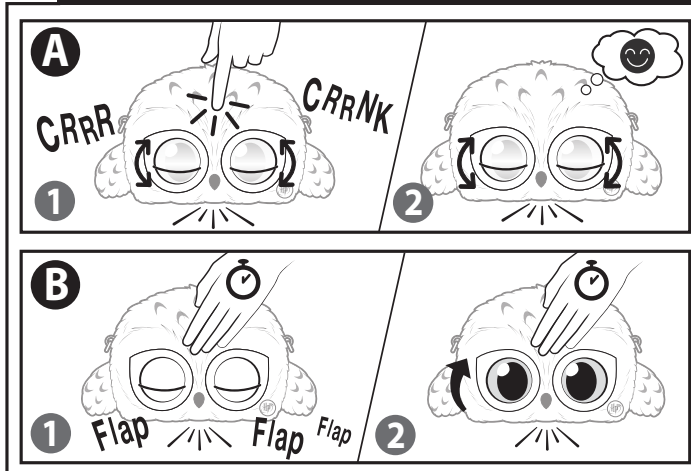
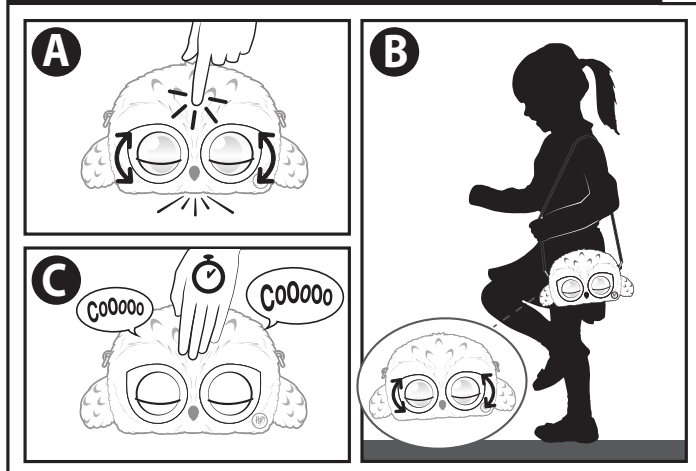
PULSA EL BOTÓN PARA CAMBIAR DE MODO TASTE DRÜCKEN, UM MODI ZU ÄNDERN DRUK OP DE
KNOP OM VAN MODUS TE VERANDEREN PREMI IL PULSANTE PER CAMBIARE MODALITÀ PRESSIONE
O BOTÃO PARA ALTERAR OS MODOS НАЖМИ НА КНОПКУ, ЧТОБЫ ПЕРЕКЛЮЧИТЬ РЕЖИМ NACISKAJ
PRZYCSIK, ABY ZMIENIĄĆ TRYBY STISKNUTÍM TLAČÍTKA MENÍTE REŽIMY STLAČENÍM TLAČIDLA ZMENÍŠ
REŽIM NYOMD MEG A GOMBOT AZ ÜZEMMÓDOK KÖZÖTTI VÁLTÁSHOZ APÁSATI BUTONUL PENTRU A
SCHIMBA MODURILE ΠΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΚΟΥΜΠΙ ΓΙΑ ΝΑ ΑΛΛΑΞΕΤΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ MIENIAJ NAČINE RADA
PRITISKOM TIPKE HATICHETE БУТОНА, ЗА ДА ПРОМЕНИТЕ РЕЖИМА PRITISNITE GUMB ZA
SPREMEMBO NAČINOV MOD DEĞİŞTİRMEK İÇİN DÜĞMEYE BASIN 按下按钮即可切换模式

1 EN MAGIC MODE FR MODE MAGIQUE

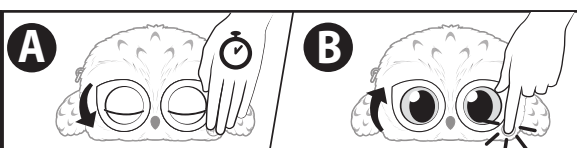
MODO MAGIA MAGISCHER MODUS MAGIEMODUS MODALITÀ MAGICA MODO MÁGICO
ВОЛШЕБНЫЙ РЕЖИМ TRYB MAGICZNY KOUZELNÝ REŽIM
MAGICKÝ REŽIM VARÁZSLATOS ÜZEMMÓD MODUL MAGIC ΜΑΓΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
ČAROBAN NAČIN RADA ВЪЛШЕБЕН РЕЖИМ ČAROBNI NAČIN ŞİHİRLİ MOD 魔法模式

2 EN FLIGHT MODE FR MODE VOL

MODO VUELO FLUGMODUS Vliegmodus MODALITÀ VOLO MODO DE VOO
РЕЖИМ ПОЛЁТА TRYB LOTU REZIM LETU REZIM LIETANIA REPŪLĒS ÜZEMMÓD
MOD DE ZBOR ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΤΗΞΗΣ LETENJE REŽIM NA LETENE
NAČIN LETENJA UÇUŞ MODU 飞行模式



3 EN SLEEP MODE FR MODE VEILLE



MODO SUSPENSIÓN RUHEMODUS SLAAPMODUS
MODALITÀ RIPOSO MODO DE ESPERA СПЯЩИЙ РЕЖИМ
TRYB USPIENIA REZIM SPÁNKU REŽIM SPÁNKU ALVÓ ÜZEMMÓD
MODUL INACTIV ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΥΠΝΟΥ STANJE MIROVANJA
РЕЖИМ ЗА СЪН SPANJE UYKU MODU 睡眠模式

CONTENTS CONTENU CONTENIDO
INHALT INHOUD CONTENUTO CONTEÚDO
В КОМПЛЕКТЕ ZAWARTOŚĆ OBSAH
OBSAH TARTALOM CONTINUT
ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ SADRŽAJ СЪДЪРЖАНИЕ
VSEBINA İÇİNDEKİLER 包装清单

1 Purse Pets™ Purse,
1 sac à main Purse Pets™
1 bolso Purse Pets™



1 Harry Potter™ Charm
1 charm Harry Potter™
1 adorno de Harry Potter™



1 Instruction Sheet
1 mode d'emploi
1 guía de instrucciones



3×AAA (LR03) 1.5V
1.5V
Included - Fournies - Incluidas - enthalten
Inbegren - Include - Incluse - Включен в комплект
Dobozcson - Součástí balení - Súčasť balenia
Tartozék - Include - Parakajdžovna - Isporučuju se u paketu - Включены - Priiločno - Include - 包含

SETUP - TAKE THE PURSE OUT OF "TRY ME" BY MOVING THE POWER SWITCH TO THE ON (I) POSITION.

1. Unzip purse to access battery compartment.
2. Open the battery door with a screwdriver. Remove used batteries by pulling up on one end of each battery. DO NOT remove or install batteries using sharp or metal tools. 3. Install new batteries as shown in the diagram (+/-). 4. Replace battery door. Check your local laws and regulations for correct recycling and/or battery disposal. **Note: Batteries included are for in-store demonstration and should be replaced to improve performance.**
MUTE MODE: Hold insignia button while turning the purse on. To exit MUTE MODE, turn the purse OFF and ON again.

Press insignia button to switch between modes:

1. MAGIC MODE

A. Touch Hedwig's forehead and she will blink and make noises.
B. Hedwig will blink while you are on the go.
C. Hold Hedwig's forehead to pet her, she will coo happily. Pet her too much and she will squak in annoyance.

2. FLIGHT MODE

A. Feed Hedwig: 1. Touch Hedwig's forehead to feed her, you will hear munching sounds. 2. Hedwig will let you know if she liked the food a little, a lot or not at all.
B. Take Wing: 1. Hold Hedwig's forehead to hear her flap her wings.
2. As you hold, Hedwig will open her eyes and make owl sounds.
3. SLEEP MODE
Hedwig will enter sleep mode if you don't interact for approximately 5 minutes.
A. You can put Hedwig to sleep by holding the insignia button.
B. Press the insignia button and Hedwig will wake up.

MISE EN PLACE - POUR SORTIR LE SAC À MAIN DU MODE « ESSAIE-MOI », METTRE L'INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION EN POSITION MARCHÉ (I).

1. Dézipper le sac à main pour accéder au compartiment des piles.
2. À l'aide d'un tournevis, ouvrir le couvercle du compartiment des piles.
Retirer les piles usagées en tirant vers le haut sur une extrémité de chaque pile.
Ne PAS utiliser d'objet coupant ou métallique pour extraire ou installer les piles.
3. Installer les nouvelles piles en respectant le schéma de polarité (+/-).
4. Refermer le compartiment des piles. Consulter la législation locale concernant le recyclage et/ou l'élimination des piles. **Remarque : Les piles fournies servent uniquement à la démonstration en magasin et devront être remplacées pour assurer un meilleur fonctionnement du jouet.**

MODE MUET : Maintenir le bouton de l'insigne enfoncé tout en allumant le sac à main. Pour quitter le MODE MUET, ETEINDRE puis RALLUMER le sac à main.

Appuyer sur le bouton de l'insigne pour passer d'un mode à l'autre :

1. MODE MAGIQUE

A. Pose ta main sur le front d'Hedwige pour qu'elle cligne des yeux et émette de petits bruits.
B. Hedwige cligne des yeux pendant tes déplacements.
C. Pose ta main sur le front d'Hedwige pour la caresser, elle fera de petits bruits joyeux. Attention, si tu la cajoles trop, elle manifestera bruyamment son mécontentement.

2. MODE VOL

A. Nourrir Hedwige : 1. Touche le front d'Hedwige pour la nourrir, elle fera de petits bruits de grignotage. 2. Hedwige te fera comprendre si sa nourriture lui a plu un peu, beaucoup ou pas du tout.
B. Décollage imminent : 1. Pose ta main sur le front d'Hedwige pour l'entendre battre des ailes. 2. Si tu laisses ta main posée, Hedwige ouvre les yeux et fait de petits bruits.

3. MODE VEILLE

Hedwige passe en mode veille si tu n'interagis pas avec elle pendant environ 5 minutes.

A. Tu peux mettre Hedwige en veille en maintenant enfoncé son bouton insigne.
B. Appuie sur le bouton insigne d'Hedwige pour la réveiller.

CONFIGURACIÓN - SACA EL BOLSO DE "PRUEBAME" COLOCANDO EL INTERRUPTOR DE ENCENDIDO EN LA POSICIÓN DE ENCENDIDO (I).

1. Abra el bolso para acceder al compartimento de las pilas.
2. Abra el compartimento de las pilas con la ayuda de un destornillador. Para retirar las pilas gastadas, tire hacia arriba de uno de sus extremos para extraerlas. NO utilice herramientas metálicas o puntiagudas para instalar o extraer las pilas.
3. Coloque las pilas nuevas en el compartimento correspondiente, tal y como se indica en el diagrama de polaridad (+/-). 4. Cierre bien la tapa del compartimento de las pilas. Consulte la normativa local relativa al reciclaje y a la eliminación de las pilas. **Nota: Las pilas se han incluido con la finalidad de promocionar el producto en la tienda, y deben sustituirse por unas nuevas para mejorar el rendimiento.**

MODO SILENCIO: mantén presionado el botón de insignia mientras enciendes el bolso. Para salir del MODO SILENCIO, apaga y vuelve a encender el bolso.

Pulsa el botón de insignia para cambiar de modo:

1. MODO MAGIA

A. Toca la frente de Hedwig y parpadeará y hará ruidos.
B. Hedwig parpadeará mientras te desplazas.
C. Pon la mano en la frente de Hedwig para acariciarla y escucharás arrullos de felicidad. Si la acaricias demasiado, graznará con enfado.

2. MODO VUELO

A. Da de comer a Hedwig: 1. Toca la frente de Hedwig para darle de comer y escucharás cómo mastica. 2. Hedwig te hará saber si la comida le ha gustado un poco, mucho o nada.
B. Echa a volar: 1. Pon la mano en la frente de Hedwig para escuchar cómo mueve las alas. 2. Mientras lo haces, Hedwig abrirá los ojos y emitirá sonidos de lechuza.

3. MODO SUSPENSIÓN

Hedwig entrará en modo suspensión si no interactuáis durante aproximadamente 5 minutos.

A. Puedes poner a Hedwig en modo suspensión poniendo la mano en el botón de insignia. **B.** Presiona el botón de insignia y Hedwig se despertará.

VORBEREITUNG - VERLASSE DEN PROBIERMODUS DER HANDTASCHE, INDEM DU DEN EIN-/AUS-SCHALTER IN DIE POSITION EIN (I) BEWEGST.

1. Reißverschluss der Tasche öffnen, um Zugang zum Batteriefach zu erhalten.
2. Batteriefachabdeckung mit einem Schraubenzieher öffnen. Verbrauchte Batterien einzeln durch Hochziehen an einem Ende der Batterie entfernen. Batterien NICHT mithilfe von scharfen oder metallischen Gegenständen entfernen oder einlegen. 3. Neue Batterien unter Beachtung des Polaritätsdiagramms (+/-) einlegen. 4. Batteriefachabdeckung wieder anbringen. Örtliche Gesetze und Bestimmungen für das Recycling bzw. die Entsorgung von Altbatterien beachten. **Hinweis: Die enthaltenen Batterien dienen Vorführzwecken in Geschäften und sollten ersetzt werden, damit die optimale Funktion gewährleistet ist.**

STUMMSCHALTUNG: Halte beim Einschalten der Tasche die Logo-Taste gedrückt. Um die STUMMSCHALTUNG zu beenden, schalte die Tasche AUS und wieder EIN.

Drücke die Logo-Taste, um zwischen den Modi zu wechseln:

1. MAGISCHER MODUS

A. Berühre Hedwigs Stirn und sie wird blinzeln und Geräusche machen.
B. Hedwig blinzelt, während du unterwegs bist.
C. Halte Hedwigs Stirn, um sie zu streicheln, dann gurrst sie zufrieden. Wenn ihr das Streicheln zu viel wird, krächzt sie verärgert.

2. FLUGMODUS

A. Hedwig füttern: 1. Berühre Hedwigs Stirn, um sie zu füttern, dann hörst du Knabbergeräusche. 2. Hedwig lässt dich wissen, ob ihr das Futter ein wenig, sehr gut oder überhaupt nicht geschmeckt hat.
B. Abheben: 1. Halte Hedwigs Stirn, um ihre Flügel flattern zu hören.
2. Während du sie hältst, öffnet Hedwig die Augen und gibt Eulentöne von sich.

3. RUHEMODUS

Hedwig wechselt in den Ruhemodus, wenn du ca. 5 Minuten lang nicht mit ihr interagierst.

A. Du kannst Hedwig einschlafen lassen, indem du die Logo-Taste gedrückt hältst.
B. Drücke die Logo-Taste und Hedwig wacht auf.

VOORBEREIDING - HAAL DE HANDTAS UIT DE "PROBEER ME UIT"-MODUS DOOR DE STROOMSCHAKELAAR OP AAN (I) TE ZETTEN.

1. Rits de handtas open om toegang te krijgen tot het batterijvak.
2. Open het batterijdeksel met een schroevendraaier. Verwijder gebruikte batterijen door één uiteinde van elke batterij omhoog te trekken. Verwijder de plaats batterijen NIET met scherpe of metalen voorwerpen. 3. Plaats nieuwe batterijen zoals weergegeven in het polariteitsdiagram (+/-). 4. Sluit het vak af met het batterijdeksel. Lees de plaatselijke voorschriften en regelgeving om de batterijen op de juiste wijze te recyclen of af te voeren. **Opmerking: meegeleverde batterijen zijn voor demonstratiegebruik in de winkel en dienen te worden vervangen voor betere prestaties.**

STILLE MODUS: Houd insigne knop ingedrukt terwijl je de tas aanzet. Om de STILLE MODUS af te sluiten, zet je de handtas UIT en weer AAN.

Druk op mijn insigne knop om van modus te wisselen:

1. MAGIEMODUS

A. Raak het voorhoofd van Hedwig aan en ze knippert met haar ogen en maakt geluiden.
B. Hedwig knippert met haar ogen terwijl je onderweg bent.
C. Houd het voorhoofd van Hedwig vast om haar te aaien en ze maakt bijle geluidjes. Als je haar te veel aait, maakt ze geïrriteerde piepgeluidjes.

2. VLEGMODUS

A. Hedwig voeden: 1. Raak het voorhoofd van Hedwig aan om haar te voeden en je hoort knabbelende geluidjes. 2. Hedwig laat je weten of ze het eten een beetje, heel erg of helemaal niet lekker vond.
B. Vliegen: 1. Houd het voorhoofd van Hedwig vast om haar vleugels te horen fladderen. 2. Terwijl je haar vasthoudt, opent Hedwig haar ogen en maakt ze uilengeluiden.

3. SLAAPMODUS

Hedwig gaat in de slaapmodus als je ongeveer 5 minuten niets doet.

A. Je kunt Hedwig laten slapen door de insigne knop ingedrukt te houden.
B. Druk op de insigne knop en Hedwig wordt wakker.

PREPARAZIONE DEL GIOCO - ESCI DALLA MODALITÀ "PROVAMI" DELLA BORSETTA SPOSTANDO L'INTERRUTTORE DI ALIMENTAZIONE SULLA POSIZIONE ON (I).

1. Aprire la zip della borsetta per accedere allo scomparto pile.
2. Aprire lo scomparto pile con un cacciavite. Rimuovere le pile usate sollevandole da un'estremità. NON usare oggetti metallici o appuntiti per rimuovere o installare le pile. 3. Inserire le pile nuove con le polarità (+/-) direzionate come indicato. 4. Richiudere lo scomparto pile. Eliminare e/o riciclare le pile secondo quanto previsto dalle normative locali vigenti.
Nota: le pile incluse sono a puro scopo dimostrativo e devono essere sostituite per un funzionamento ottimale.

MODALITÀ SILENZIOSA: tieni premuto il pulsante con il simbolo mentre accendi la borsetta. Per uscire dalla MODALITÀ SILENZIOSA, spegni e riaccendi la borsetta.

Premi il pulsante con il simbolo per cambiare modalità:

1. MODALITÀ MAGICA

A. Tocca la fronte di Edvige e sbatterà le palpebre ed emetterà versi.
B. Edvige sbatterà le palpebre mentre sei in movimento.
C. Tieni ferma la mano sulla fronte di Edvige per accarezzarla e lei emetterà versetti di felicità. Se la accarezzi eccessivamente, inizierà a gracchiare infastidita.

2. MODALITÀ VOLO

A. Dai da mangiare a Edvige: 1. Tocca la fronte di Edvige per darle da mangiare: la sentirai masticare. 2. Edvige ti dirà se il cibo le è piaciuto un pochino, molto o per niente.
B. Spicca il volo: 1. Tieni ferma la mano sulla fronte di Edvige per sentirla sbattere le ali. 2. Mentre tieni ferma la mano, Edvige aprirà gli occhi ed emetterà versi da gufo.

3. MODALITÀ RIPOSO

Se non interagisci con Edvige per circa 5 minuti, entrerà in modalità riposo.
A. Puoi far entrare Edvige nella modalità riposo tenendo premuto il pulsante con il simbolo. **B.** Premi il pulsante con il simbolo per svegliare Edvige.

PREPARAÇÃO - PARA QUE A PURSE PET SAIA DO MODO "EXPERIMENTE", MOVA A CHAVE LIGA/DESLIGA PARA A POSIÇÃO LIGADO (I).

1. Abra a bolsa para acessar o compartimento das pilhas ou baterias.
2. Abra a tampa do compartimento com uma chave de fenda. Remova as pilhas ou baterias usadas individualmente, puxando pela extremidade de cada uma. NÃO retire ou coloque pilhas ou baterias com qualquer acessório pontiagudo ou metálico. 3. Instale pilhas ou baterias novas seguindo o diagrama de polaridade (+/-). 4. Recoloque a tampa do compartimento. Consulte as leis e os regulamentos locais de reciclagem e/ou descarte de pilhas e baterias.
Observação: as pilhas ou baterias incluídas servem somente para demonstração do produto no estabelecimento comercial e devem ser trocadas para que o consumidor usufrua do desempenho ideal do produto.
MODO SILENCIOSO: mantenha o botão de insignia pressionado ao ligar a bolsa. Para sair do MODO SILENCIOSO, DESLIGUE e LIGUE a bolsa novamente.

Pressione o botão de insignia para alternar entre os modos:

1. MODO MÁGICO

A. Toque a testa da Edwiges e ela piscará e emitirá sons.
B. A Edwiges piscará enquanto você estiver em movimento.
C. Pressione a testa da Edwiges para fazer carinho; ela emitirá sons alegres. Se exagerar no carinho, ela ficará irritada.

2. MODO DE VOO

A. Para alimentar a Edwiges: 1. Toque na testa da Edwiges para alimentá-la. Você ouvirá sons de mastigação. 2. Ela avisará se gostou da comida: um pouco, muito ou nem um pouco.
B. Levantar voo: 1. Pressione a testa da Edwiges para ouvir ela batendo as asas. 2. Ao pressionar a testa, a Edwiges abrirá os olhos e emitirá sons de coruja.

3. MODO DE ESPERA

A Edwiges entrará no modo de espera se você não interagir por aproximadamente 5 minutos.
A. Você pode colocar a Edwiges no modo de espera, pressionando o botão de insignia. **B.** Pressione o botão de insignia e a Edwiges sairá do modo de espera.

ПОДГОТОВКА К ИГРЕ - ЧТОБЫ ВЫЙТИ ИЗ РЕЖИМА "ПОИГРАЙ СО МНОЙ", ПЕРЕВЕДИТЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ПИТАНИЯ В ПОЛОЖЕНИЕ ВКЛ. (I).

1. Расстегните сумочку, чтобы получить доступ к отсеку элементов питания.
2. Откройте крышку отсека элементов питания с помощью отвертки. Извлеките использованные элементы питания, подняв каждый элемент питания за край. ЗАПРЕЩАЕТСЯ извлекать или устанавливать элементы питания с помощью острых или металлических предметов. 3. Установите новые элементы питания внутри отсека, соблюдая полярность (+/-). 4. Закройте крышку отсека. Ознакомьтесь с местными законами и нормативами, установленными в отношении правил переработки и/или утилизации элементов питания.
Примечание. Элементы питания, входящие в комплект, предназначены только для демонстрации игрушки в магазине. Их следует заменить, чтобы игрушка лучше работала.
БЕЗЗВУЧНЫЙ РЕЖИМ. Удерживая кнопку с эмблемой, включи сумочку. ВЫКЛЮЧИ и ВКЛЮЧИ сумочку, чтобы отключить БЕЗЗВУЧНЫЙ РЕЖИМ.

Нажимай на кнопку с эмблемой для переключения между режимами:

1. ВОЛШЕБНЫЙ РЕЖИМ

A. Дотронуся до лба Букли, и она начнет моргать и издавать звуки.
B. Букля будет моргать, пока вы находитесь в движении.
C. Погладь Буклю по лбу, и она будет издавать счастливые звуки. Если ты будешь гладить ее слишком долго, она издает недовольный звук.

2. РЕЖИМ ПОЛЕТА

A. Покорми Буклю 1. Дотронуся до лба Букли, чтобы покормить ее, и ты услышишь звуки жевания. 2. Букля покажет, насколько ей понравилась еда: немного, очень или совсем не понравилась.
B. Взлетаем: 1. Удерживай лоб Букли, чтобы услышать хлопанье ее крыльев. 2. Пока ты держишь Букля откроет глаза и будет издавать звуки.

3. СПЯЩИЙ РЕЖИМ

Букля перейдет в спящий режим при отсутствии взаимодействия в течение примерно 5 минут.
A. Чтобы перевести Буклю в спящий режим, нажми и удерживай кнопку с эмблемой. **B.** Нажми на кнопку с эмблемой, и Букля выйдет из спящего режима.

PRZYGOTOWANIE - WYJDŹ Z TRYBU „WYPRÓBUJ MNIE” I USTAW PRZELĄCZNIK ZASILANIA W POZYCJI ON (I).

1. Rozepnij torebkę, aby uzyskać dostęp do komory baterii.
2. Otwórz drzwiczki komory baterii za pomocą śrubokrętu. Wyjmij zużyte baterie, pociągając za jeden koniec każdej z nich. Do wyjmowania i wkładania baterii NIE wolno stosować ostrych narzędzi. 3. Włóż nowe baterie zgodnie z oznaczeniami biegunowości (+/-). 4. Starannie zamknij drzwiczki komory baterii. Zapoznaj się z lokalnymi przepisami i zaleceniami prawnymi dotyczącymi prawidłowego recyklingu i/lub utylizacji baterii.
Ważne: Doładowane baterie są przeznaczone wyłącznie do demonstracji sklepowej i dla lepszego działania zabawki należy je wymienić.

TRYB WYCISZENIA: Przytrzymaj przycisk z logo podczas włączania torebki. Aby wyjść z TRYBU WYCISZENIA, WYŁĄCZ i ponownie WŁĄCZ torebkę.

Naciśnij przycisk z logo, aby przełączać się między trybami:

1. TRYB MAGICZNY

A. Dotknij czola Hedwigi, a zacznie mrugać i wydawać dźwięki.
B. Hedwiga będzie mrugać, gdy będziesz się przemieszczać.
C. Przytrzymaj rękę na czole Hedwigi, aby ją pogłaskać. Sowa zacznie radośnie pohukiwać. Gdy będziesz głaśkać zbyt mocno, sowa skrzeknie ze złości.

2. TRYB LOTU

A. Karmienie Hedwigi: 1. Dotknij czola Hedwigi, aby ją nakarmić, a usłyszysz odgłosy chrupania. 2. Hedwiga da Ci znać, czy jedzenie jej smakowało, czy nie.

B. Rozpocznij lot: 1. Przytrzymaj rękę na czole Hedwigi, aż usłyszysz trzepotanie skrzydeł. 2. Kiedy będziesz trzymać rękę na czole Hedwigi, otworzy ona oczy i zacznie pohukiwać.

3. TRYB UŚPIENIA

Jeśli nie będziesz wchodzić z Hedwigą w interakcje przez ok. 5 minut, przejdzie w tryb uśpienia.

A. Możesz uśpić sowę, przytrzymując przycisk z logo. **B.** Naciśnij logo, a obudzisz Hedwigę.

PRÍPRAVA - „ZKUŠEBNÍ REŽIM“ KABELKY UKONČÍTE PRÉSUNUTÍM VYPÍNAČE DO POLOHY ZAPNUTO (I).

1. K oddílu pro baterie se dostanete po rozepnutí zipu.
2. Pomocí šroubováku otevřete dvířka baterií. Vynděte použité baterie postupným vytahováním za jejich konec. NEVYNDÁVEJTE ANI NEVKLÁDEJTE baterie pomocí ostrých nebo kovových nástrojů. 3. Nové baterie vkládáte podle schématu polarity (+/-). 4. Nasadte dvířka baterií zpět na místo. Seznamte se s místními zákony a předpisy ohledně správné recyklace či likvidace baterií. **Poznámka:** Baterie, které jsou součástí balení, jsou určeny pro předvádění v obchodě, proto je vyměňte a dosáhnete lepšího výkonu.

REŽIM ZTLUMENÍ: Při zapínání kabelky podržte tlačítko s logem. REŽIM ZTLUMENÍ vypnete VYPNUTÍM a opětovným ZAPNUTÍM kabelky.

Mezi režimy můžete přepínat stisknutím tlačítka s logem:

1. KOUZELNÝ REŽIM

A. Dotknete-li se čela sovy Hedviky, bude mrkat a vydávat zvuky.
B. Hedvika bude cestou mrkat.
C. Přidržení Hedvičina čela ji pohladíte, načež spokojeně zavrní. Pokud ji budete hladit příliš, spokojenost ji přejde a zakřičí.

2. REŽIM LETU

A. Krmení Hedviky: 1. Dotekem Hedvičina čela ji nakrmíte. Ulyšíte, jak si pochutnává. 2. Hedvika dá najevo, jestli ji chutná trochu, hodně nebo vůbec.
B. Vzlétnutí: 1. Přidržíte-li Hedvičino čelo, uslyšíte mávání jejích křídel. 2. Pokud budete držet i dále, Hedvika otevře oči a bude houkat.

3. REŽIM SPÁNKU

Pokud si s Hedvikou nebudete přibližně 5 minut hrát, přejde do režimu spánku.

A. Hedviku můžete uspat podržením tlačítka s logem. **B.** Stisknutím tlačítka s logem Hedviku opět probudíte.



PRÍPRAVA - POSUNUTÍM VYPÍNAČA DO POLOHY ZAPNUTÉ (I) ZRUŠ REŽIM KABELKY „VYSKÚŠAJ MA“.

1. Otvorte zips na kabelke, aby ste mali prístup k priehradke na batérie.
2. Otvorte dvierka priehradky na batérie pomocou skrutkovača. Vyberte použité batérie potiahnutím za ich okraj smerom nahor. NEVYBERAJTE ani nevkladajte batérie pomocou ostrého alebo kovového predmetu. 3. Vložte nové batérie, ako je to znázornené na diagrame polarity (+/-). 4. Znova nasadte dvierka batérií. Pozrite si miestne predpisy a nariadenia o správnej recyklácii alebo likvidácii batérií. **Poznámka:** Batérie, ktoré sú súčasťou balenia, sú určené na ukážku prevádzky v obchode. Ak chcete zlepšiť výkon, mali by ste ich vymeniť.

REŽIM STLLENIA: Pri zapínaní kabelky pridrž tlačidlo s odznakom. Ak chceš ukončiť REŽIM STLLENIA, kabelku VYPNI a znovu ZAPNI.

Přepínat mezi režimy můžete stláčením tlačidla s odznakem: **1. MAGICKÝ REŽIM**

A. Dotkni sa čela sovy Hedvigy a bude žmurkať a vydávať zvuky.
B. Keď sa vydáte na cesty, sova Hedviga bude žmurkať.
C. Keď podržíš ruku na Hedviginom čele a pohladíš ju, bude radostne hrkútať. Ak ju budeš hladkať až príliš, začne podráždené škriekať.

2. REŽIM LIETANIA

A. Nakrm Hedvigu: 1. Ak chceš Hedvigu nakrmiť, dotkni sa jej čela a začne vydávať mŕskavé zvuky. 2. Hedviga ti dá vedieť, či jej chutilo trochu, veľmi alebo je vôbec nechutilo.

B. Vzletnutie: 1. Podrž Hedvigino čelo a zaznie mávanie křídel. 2. Keď ho budeš držať, Hedviga otvorí oči a bude vydávať zvuky sovy.

3. REŽIM SPÁNKU

Ak sa s Hedvigou nebudješ hrať približne 5 minút, prejde do režimu spánku.

A. Ak chceš Hedvigu uspať, podrž tlačidlo s odznakom. **B.** Ak chceš Hedvigu zobudiť, stlač tlačidlo s odznakom.



ELŐKÉSZÍTÉS - A TÁSKA KILÉP A „PRÓBÁLJ KI” ÜZEMMÓDBÓL, HA A BEKAPCSOLÓGOMBOT BE (I) HELYZETBE ÁLLÍTJÁK.

1. Az elemtartó rekeszhez való hozzáféréshez cipzározza ki a táskát.
2. Nyissa ki az elemtartó fedelét egy csavarhúzóval. Távolítsa el a használt elemeket úgy, hogy az elemeket egyik végükönl felfelé emeli. Az elemek eltávolításához vagy behelyezéséhez NE használjon éles vagy fém eszközöket. 3. Helyezze be az új elemeket a polaritási ábrának (+/-) megfelelően. 4. Helyezze vissza az elemtartó fedelét. Ellenőrizze az elemek újrahasonosítására és/vagy ártalmatlanítására vonatkozó helyi törvényeket és rendelkezéseket. **Megjegyzés:** A mellékelt elemek az üzletben való bemutatásra szolgálnak. A jobb teljesítmény érdekében ki kell cserélni őket.

NÉMÍTOTT ÜZEMMÓD: Tartsd nyomva a jelvény gombot, miközben bekapcsolod a táskát. A NEMÍTOTT ÜZEMMÓDBÓL való kilépéshez kapcsold KI, majd újra BE a táskát.

A jelvény gombot megnyomva válthatsz az üzemmódok között:

1. VARÁZSLATOS ÜZEMMÓD

A. Érintsd meg Hedvig homlokát, és pislogni fog és hangokat ad ki.
B. Hedvig ütközben pislogni fog.
C. A homlokát hosszan megérintve simogasd meg Hedviget, és boldog hangokat fog kiadni. Ha túl sokáig simogatsz, hangot fog adni nemetszésének.

2. REPÜLÉS ÜZEMMÓD

A. Hedvig etetése: 1. A homlokát megérintve etesd meg Hedviget, aki csámcsogó hangokat fog hallatni. 2. Hedvig tudatni fogja veled, hogy mennyire izlett neki az étel: egy kicsit, nagyon, vagy egyáltalán nem.
B. Repülés: 1. Érintsd meg hosszan Hedvig homlokát, és hallani fogod, ahogy a szárnyaival verdes. 2. Amikor hosszan megérinted, Hedvig kinyitja a szemét, és bagolyhangokat ad ki.

3. ALVÓ ÜZEMMÓD

Hedvig alvó üzemmódba lép, ha körülbelül 5 percig nem játszol vele.
A. A jelvény gombot nyomva tartva alvó üzemmódba állíthatod Hedviget.
B. Nyomd meg a jelvény gombot, és Hedvig felébred.



PREGĂTIREA JOCULUI - SCOATEȚI POȘETA DIN OPTIUNEA „ÎNCERCAȚI-MA” MUTÂND COMUTĂTORUL DE ALIMENTARE ÎN POZIȚIA PORNIT (I).

1. Desfaceți poșeta pentru a accesa compartimentul bateriei.
2. Deschideți ușa compartimentului bateriilor cu ajutorul unei șurubelnițe. Scoateți bateriile uzate trăgând în sus de un capăt al firei ei baterii. NU demontați sau instalați bateriile cu ajutorul unor instrumente ascuțite sau metalice. 3. Instalați bateriile noi după cum indică marcasele de polaritate (+/-). 4. Remontați ușa bateriilor. Consultați legile și reglementările locale pentru reciclarea și/sau eliminarea corectă a bateriilor. **Atenție:** Bateriile incluse sunt pentru demonstrații în magazin și trebuie să fie înlocuite pentru îmbunătățirea performanței.

MOD SILENȚIOS: Țineți apăsat butonul emblemă în timp ce porniți poșeta. Pentru a ieși din MODUL SILENȚIOS, opriți și reporniți poșeta.

Apăsăți butonul emblemă pentru a comuta între cele două moduri.

1. MODUL MAGIC

A. Atingeți fruntea lui Hedwig și ea va clipi și va scoate sunete.
B. Hedwig va clipi în timpul mișcării.
C. Țineți mâna pe fruntea lui Hedwig ca să o mângâiați, o va face fericită. Dacă o mângâiați prea mult, va scoate sunete de supărare.

2. MOD DE ZBOR

A. Hrăniți-o pe Hedwig: 1. Atingeți fruntea lui Hedwig pentru a o hrăni, veți auzi sunete de mestecat. 2. Hedwig vă va anunța dacă i-a plăcut mâncarea puțin, mult sau deloc.

B. Pregătire de zbor: 1. Țineți mâna pe fruntea lui Hedwig pentru a o auzi fluturând din aripi. 2. În timp ce-i țineți mâna pe frunte, Hedwig va deschide ochii și va scoate sunete de bufnită.

3. MODUL INACTIV

Hedwig va intra în modul de inactivitate dacă nu interacționați timp de aproximativ 5 minute.

A. O puteți pune pe Hedwig la somn ținând apăsat butonul emblemă.
B. Apasați butonul emblemă și Hedwig se va trezi.



ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ - ΒΓΑΛΤΕ ΤΗΝ ΤΣΑΝΤΑ ΑΠΟ ΤΗ “ΔΟΚΙΜΗ” ΜΕΤΑΚΙΝΩΝΤΑΣ ΤΟ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ (I).

1. Ανοίξτε το φερμουάρ της τσάντας για πρόσβαση στη θήκη των μπαταριών.
2. Ανοίξτε το πορτάκι των μπαταριών με ένα καταρβίδι. Αφαιρέστε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες τραβώντας προς τα πάνω το ένα άκρο της κάθε μπαταρίας. ΜΗΝ αφαιρέτε ή τοποθετείτε μπαταρίες χρησιμοποιώντας αιχμηρά ή μεταλλικά εργαλεία. 3. Τοποθετήστε τις νέες μπαταρίες σύμφωνα με το διάγραμμα πολικότητας (+/-). 4. Τοποθετήστε ξανά το πορτάκι των μπαταριών. Ελέγξτε τους τοπικούς νόμους και κανονισμούς για πληροφορίες σχετικά με τη σωστή ανακύκλωση και/ή απόρριψη των μπαταριών. **Σημείωση:** Οι μπαταρίες που περιλαμβάνονται προορίζονται για την επίδειξη στο κατάστημα και πρέπει να αντικαθίστανται για τη βελτίωση της απόδοσης. **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΙΓΑΣΗΣ:** Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί με το σήμα μου όταν ανάβετε την τσάντα. Για έξοδο από τη ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΙΓΑΣΗΣ, απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά την τσάντα.

Πατήστε το κουμπί με το σήμα μου για εναλλαγή των λειτουργιών:

1. ΜΑΓΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

A. Αγγίξτε το μέτωπο της Χέντβιχ και θα ανοιγοκλείσει τα μάτια και θα κάνει ήχους.
B. Η Χέντβιχ θα ανοιγοκλείσει τα μάτια ενώ είστε εν κινήσει.
C. Κρατήστε το μέτωπο της Χέντβιχ για να την χαϊδέψετε, θα γουργουρίσει με ευχαρίστηση. Αν την χαϊδέψετε υπερβολικά θα βγάλει έναν οξύ ήχο ενοχλήσης.

2. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΤΗΣΗΣ

A. Ταίστε τη Χέντβιχ: 1. Αγγίξτε το μέτωπο της Χέντβιχ για να την ταίσετε, θα ακούσετε ήχους μασουλήματος. 2. Η Χέντβιχ θα σας ενημερώσει αν το φαγητό της άρεσε αρκετά, πολύ ή καθόλου.

B. Απογειωθείτε: 1. Κρατήστε το μέτωπο της Hedwig για να ακούσετε τα φτερά της να χτυπούν. 2. Ενώ την κρατάτε, η Hedwig θα ανοίξει τα μάτια της και θα κάνει ήχους κουκουβάγιας.

3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΥΠΝΟΥ

Η Χέντβιχ θα εισέλθει σε λειτουργία ύπνου αν δεν αλληλεπιδράσετε για περίπου 5 λεπτά.

A. Μπορείτε να βάλετε τη Χέντβιχ για ύπνο πατώντας παρατεταμένα το κουμπί με το σήμα. **B.** Πατήστε το κουμπί με το σήμα και η Χέντβιχ θα ξυπνήσει.



PRIPREMA - ISKLJUČITE NAČIN RADA „ISPROBAJ ME” TAKO DA PREKIDAČ ZA NAPAJANJE POMAKNETE NA POLOŽAJ ON (I) (UKLJUČENO).

1. Otvorite zatvarač kako biste pristupili odjeljku za baterije.
2. Odvijaćem otvorite vatašca odjeljka za baterije. Uklonite iskorištene baterije povlačenjem jednog kraja svake baterije. Za vađenje ili umetanje baterija NEMOJTE upotrebljavati oštre ni metalne alate. 3. Nove baterije umetnite u skladu s oznakom polova (+/-). 4. Zamijenite vatašca odjeljka za baterije. Informacije o pravilnom recikliranju i/ili odlaganju baterija potražite u lokalnim zakonima i propisima. **Napomena:** uključene baterije namijenjene su demonstraciji u trgovini i trebaju se zamijeniti kako bi se osigurao bolji rad proizvoda.

NAČIN RADA BEZ ZVUKA: Držite tipku sa znakom dok uključujete torbicu. Ako želite izaći iz NAČINA RADA BEZ ZVUKA, ISKLJUČITE i ponovno UKLJUČITE torbicu.

Pritisni tipku sa znakom za prebacivanje načina rada: **1. ČAROBNI NAČIN RADA**

A. Dodirni Hedvigino čelo i početi će treptati očima i ispuštati zvukove.
B. Hedviga će treptati dok se kreće.
C. Drži Hedvigino čelo i mazi je, a ona će zadovoljno gugutati. No bude li joj previše maženja, razdraženo će cviljeti.

2. LETENJE

A. Nahrani Hedvigu: 1. Dodirni Hedvigino čelo da je nahraniš i začuť češ mljackanje. 2. Hedviga će ti dati do znanja koliko joj se hrana sviđala: puno, malo ili nimalo.

B. Polijetanje: 1. Drži Hedvigino čelo i čuť češ kako klepeće krilima. 2. Dok je držiš, Hedviga će otvoriti oči i glasiti se kao sova.

3. STANJE MIROVANJA

Hedviga će prijeći u način mirovanja ako nema interakcije tijekom približno 5 minuta.

A. Možeš uspavati Hedvigu tako da držiš tipku sa znakom. **B.** Pritisni tipku sa znakom i Hedviga će se probuditi.

ПОДГОТОВКА - ИЗКЛЮЧЕТЕ ЧАНТАТА ОТ РЕЖИМ „ИЗПРОБВАЙ МЕ“, КАТО Я ВКЛЮЧИТЕ НА ПОЗИЦИЯ ВКЛ. (I).

1. Разкопчайте щипа на чантата за достъп до отделениято за батерии. 2. Отворете капка на батериите с помощта на отвертка. Извадете използваните батерии, като издърпате единия край на всяка батерия нагоре. НЕ изваждайте и не поставяйте батерии с помощта на остри или метални инструменти. 3. Поставете нови батерии, както е показано на диаграмата за полярност (+/-). 4. Поставете отново капала на батериите. Прегледайте местните закони и разпоредби за правилното рециклиране и/или изхвърляне на батериите. **Забележка: Включените батерии служат за демонстративни цели в магазина и трябва да бъдат сменени за по-добра работа.**

РЕЖИМ БЕЗ ЗВУК: Задръжте бутона значка, докато включвате чантата. За да излезете от РЕЖИМ БЕЗ ЗВУК, изключете и след това пак включете чантата.

Натиснете бутона значка за превключване между режими:

1. ВЪЛШЕБЕН РЕЖИМ

A. Докосни челото на Хедуиг и тя ще намигне и издаде звуци.

B. Хедуиг ще мига, докато си навън.

C. Докосни челото на Хедуиг, за да я помилваш, а тя ще издава щастливи звуци. Ако я милваш прекалено дълго, тя ще изпускута от досада.

2. РЕЖИМ НА ЛЕТЕНЕ

A. Хранене на Хедуиг: 1. Докосни челото на Хедуиг, за да я нахраниш, и ще я чуеш как дъбчи. 2. Хедуиг ще ти каже дали храната ѝ харесва малко или много, или въобще.

B. Отпигане: 1. Постави ръка на челото на Хедуиг, за да чуеш как пляска с криле. 2. Ако задръжиш ръка на челото на Хедуиг за по-дълго, тя ще отвори очи и ще издава звуци на бухал.

3. РЕЖИМ ЗА СЪН

Хедуиг ще влезе в режим на заспиване, ако не си взаимодействате за около 5 минути.

A. Можеш да пресипи Хедуиг, като задръжиш бутона значка.

B. Натисни бутона значка и Хедуиг ще се събуди.

POSTAVITEV - TORBICO PREKLOPITE IZ NAČINA "PREIZKUSI ME" IN PREMKNITE STIKALO ZA VKLOP/IZKLOP V POLOŽAJ ZA VKLOP (I).

1. Odprite zadrgo na torbici, da omogočite dostop do predalčka za baterije. 2. Z izvijajem odprite pokrovček predalčka za baterije. Rabljene baterije odstranite, tako da konec vsake baterije povlecete navzgor. Baterij NE odstranjujte ali nameščajte z ostrim ali kovinskim orodjem. 3. Pri nameščanju novih baterij upoštevajte pravilno polarnost (+/-). 4. Znova namestite pokrovček predalčka za baterije. Za pravilno recikliranje in/ali odlaganje baterij upoštevajte lokalne zakone in predpise. **Opomba: Priložene baterije se uporabljajo samo za predstavitev delovanja v prodajalnah in jih je treba za boljše delovanje izdelka zamenjati.**

NAČIN ZA IZKLOP ZVOKA: Med vklopljanjem torbice pridržite gumb z znamenjem. Za izhod iz NAČINA ZA IZKLOP ZVOKA IZKLOPITE in znova VKLOPITE torbico.

Med načini preklaplajte tako, da pritisnete gumb z znamenjem:

1. ČAROBNI NAČIN

A. Dotaknite se čela sove Hedwig in bo pomežiknila ter spuščala zvoke.

B. Sova Hedwig bo med potjo mežikala.

C. Držite čelo sove Hedwig, da jo ljubkujete, in bo veselo grullila. Če jo boste preveč ljubkovali, bo ježno zacvilila.

2. NAČIN LETENJA

A. Hranjenje sove Hedwig: 1. Za hranjenje se dotaknite čela sove Hedwig in slišali boste zvoke hrustanja. 2. Sova Hedwig vam bo povedala, ali ji je hrana všeč, zelo všeč ali sploh ne.

B. Polet: 1. Držite čelo sove Hedwig in slišali boste, kako zamahne s krili.

2. Ko jo držite, bo sova Hedwig odprla oči in spuščala zvoke sov.

3. SPANJE

Sova Hedwig preide v način spanja, če ni približno 5 minut nobenih interakcij.

A. Sova Hedwig preklopi v spanje, če držite gumb z njenim znamenjem.

B. Pritisnite gumb z njenim znamenjem in sova Hedwig se bo zbudila.

HAZIRLIK - GÜÇ DÜĞMESİNİ AÇIK (I) KONUMA GETİREREK ÇANTAYI "BENİ DENE" MODUNDAN ÇIKARIN.

1. Pil haznesine ulaşmak için çantanın fermuarını açın.

2. Pil kapağını tornavidayla açın. Kullanılmış pilleri çıkarmak için uçlarındın tutarak çekin. Pilleri, keskin veya metal araçlar kullanarak ÇIKARTMAYIN veya TAKMAYIN. 3. Polarite şemasında (+/-) gösterilen şekilde yeni pil takın. 4. Pil kapağını kapatın. Doğru geri dönüşüm ve/veya pillerin atılmasıyla ilgili yerel yasa ve düzenlemelere bakın. **Not: Ürünün içindeki piller mağazada sergilenmek içindir ve performansı artırmak için değiştirilmelidir.**

SESSİZ MOD: Çanta düğmesini çevirirken işaret düğmesini basılı tutun. **SESSİZ MODDAN ÇIKMAK İÇİN ÇANTAYI KAPATIP TEKRAR AÇIN.**

Modlar arasında geçiş yapmak için işaret düğmesine basın:

1. SİHİRLİ MOD

A. Hedwig'in alnına dokunduğunuzda Hedwig göz kırpar ve ses çıkarır.

B. Hedwig hareket halindeyken yanıp söner.

C. Hedwig'i sevmek için elinizi alnına koyduğunuzda mutlu sesler çıkaracaktır. Çok fazla severseniz sinirlenir viyaklayacaktır.

2. UÇUŞ MODU

A. Hedwig'i besleme: 1. Hedwig'i beslemek için elinizi alnına değdirin, çiğneme sesleri duyacaksınız. 2. Hedwig yediğini az, çok veya hiç olmak üzere sevmeye derecesini belirtecektir.

B. Kanatlanma: 1. Elinizi Hedwig'in alnına koyarak kanatlarını çırpıtığını duyun. 2. Eliniz Hedwig'in alnındayken Hedwig gözlerini açacak ve baykuş sesleri çıkaracak.

3. UYKU MODU

Yaklaşık 5 dakika boyunca etkileşime girmezseniz Hedwig uyku moduna girer.

A. İşaret düğmesini basılı tutarak Hedwig'i uyutabilirsiniz. **B.** İşaret düğmesine bastığınızda Hedwig uyanır.

设置

将电源开关拨至 ON (I) 位置, 即可将挎包从“快来试试吧”中取出。

1. 拉开挎包拉链, 露出电池盒。

2. 用螺丝刀打开电池盖。拉起每个电池的一端, 将这些电池取出。请勿用尖锐或金属工具取出或安装电池。3. 按照极性图 (+/-) 所示, 安装新电池。4. 装回电池盖。查看您所在地的法律和规章要求, 以正确回收电池和/或处理电池。提醒: 包含的电池用于店内演示, 应予以更换以提高性能。

静音模式: 打开挎包的同时, 按住徽标按钮。要退出静音模式, 请关闭挎包并再次打开。

按下徽标按钮可切换模式:

1. 魔法模式

A.轻触海德薇的前额, 她会眨眼并发出声音。

B.在你行走时, 海德薇会眨眼。

C.按住海德薇的前额进行抚摸, 她会发出快乐的咕咕声。如果抚摸的次数太多, 她会发出气恼的抗议声。

2. 飞行模式

A.给海德薇喂食: 1. 轻触海德薇的前额给她喂食, 你会听到咀嚼声。2. 海德薇会让你知道她对食物是有点喜欢、非常喜欢还是完全不喜欢。

B. 挥动翅膀:

1. 握住海德薇的前额, 听她拍打翅膀发出的声音。2. 当你握住前额后, 海德薇会睁开眼睛并发出猫头鹰的叫声。

3. 睡眠模式

如果你大约 5 分钟没有进行互动, 海德薇就会进入睡眠模式。

A.可以按住徽标按钮让海德薇入睡。

B.按一下徽标按钮, 海德薇就会醒来。

🌐 For TROUBLESHOOTING questions and solutions, please visit our website: [PursePets.com](#)

NOTE: If normal function of the product is disturbed or interrupted, strong electromagnetic interference may be causing the issue. To reset product, turn it completely off, then turn it back on. If normal operation does not resume, move the product to another location and try again. To ensure normal performance, change the batteries, as low batteries may not allow full function.

Safety Precautions: - Remove batteries when not in use. - Parental guidance is recommended for the play. - New alkaline batteries are recommended to obtain maximum performance. **Note:** Parental guidance is recommended when installing or replacing batteries. Under the environment with electrostatic discharge, the toy may malfunction and require user to reset the toy.

CARE AND MAINTENANCE: Always remove batteries from the toy when it is not being used for a long period of time. Wipe the toy gently with a clean damp cloth. Keep the toy away from direct heat. Do not submerge the toy in water. This can damage the electronic assemblies.

🌐 En cas de PROBLÈME, consulter le site Internet à l'adresse : [PursePets.com](#)

REMARQUE: De fortes interférences électromagnétiques peuvent perturber ou interrompre le fonctionnement normal du produit. Pour le réinitialiser, l'éteindre complètement et le rallumer. Si le produit ne fonctionne toujours pas normalement, changer de lieu d'utilisation et réessayer. Des piles faibles peuvent empêcher le produit de fonctionner correctement. Pour des performances optimales, remplacer les piles. **Mesures de sécurité:** - Retirer les piles en cas d'inutilisation du jouet.

- La surveillance des parents est recommandée pendant l'utilisation. - Pour des performances optimales, il est recommandé d'utiliser des piles alcalines neuves.

Remarque: Il est recommandé aux parents d'aider les enfants lors de l'installation et du remplacement des piles. Les décharges électrostatiques peuvent perturber le fonctionnement du jouet et conduire l'utilisateur à le réinitialiser.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE: Toujours retirer les piles lorsque le jouet n'est pas utilisé pendant une longue période. Nettoyer délicatement le jouet avec un chiffon humide et propre. Conserver le jouet à l'écart de toute source de chaleur. Ne pas plonger le jouet dans l'eau; les composants électroniques risqueraient d'être endommagés.

🌐 Si tiene alguna pregunta o necesita SOLUCIONAR ALGÚN PROBLEMA, visite nuestra página web: [PursePets.com](#)

NOTA: Fuertes interferencias electromagnéticas pueden alterar o interrumpir el funcionamiento normal del producto. Para reiniciarlo, apáguelo y vuelva a encenderlo. Si el producto sigue sin funcionar normalmente, cambie de zona de uso y vuelva a intentarlo. Las pilas usadas pueden impedir que el producto funcione correctamente. Para conseguir un rendimiento óptimo, cambie las pilas.

Instrucciones de seguridad: - Retirar las pilas cuando no se estén utilizando. - Se recomienda utilizar el juguete en presencia de un adulto. - Se recomienda el uso de pilas alcalinas nuevas a fin de obtener el máximo rendimiento. **Nota:** Se recomienda instalar o cambiar las pilas en presencia de un adulto. Las descargas electrostáticas pueden impedir el funcionamiento del producto. En caso de problema, se recomienda reiniciar el juguete.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO: Las pilas del juguete se deben retirar si no se va a utilizar durante un periodo largo de tiempo. Limpie el juguete cuidadosamente con un paño limpio y húmedo. No exponga el juguete a fuentes de calor. No sumerja el juguete en agua. Sus componentes electrónicos podrían sufrir daños.

🌐 Informationen zur PROBLEMLÖSUNG befinden sich auf unserer Webseite: [PursePets.com](#)

HINWEIS: Wenn die normale Funktion des Produkts gestört oder unterbrochen wird, könnte starke elektromagnetische Strahlung der Grund dafür sein. Durch Aus- und wieder Einschalten des Produkts können die Einstellungen zurückgesetzt werden. Sollte dies die Fehlfunktion nicht beheben, das Produkt an einen anderen Ort bringen und dort erneut ausprobieren. Bei Bedarf die Batterien austauschen, da schwache Batterien die Leistungsfähigkeit beeinträchtigen können.

Sicherheitsvorkehrungen: - Nimm die Batterien heraus, wenn du die Tasche nicht benutzt. - Die Beaufsichtigung durch Erwachsene während des Spielens wird empfohlen. - Für eine optimale Leistung werden neue Alkali-Batterien empfohlen. **Hinweis:** Beim Einlegen und Auswechseln der Batterien wird eine Beaufsichtigung durch Erwachsene empfohlen. In einer Umgebung mit elektrostatischen Entladungen funktioniert das Produkt möglicherweise nicht und muss durch den Benutzer zurückgesetzt werden.

Pflege und Wartung: Die Batterien immer aus dem Produkt entfernen, wenn es längere Zeit nicht verwendet wird. Das Produkt vorsichtig mit einem sauberen, feuchten Tuch abwischen. Das Produkt von direkter Hitzeeinwirkung fernhalten. Das Produkt nicht unter Wasser tauchen. Die elektronischen Komponenten könnten sonst beschädigt werden.

🌐 Ga voor VRAGEN en OPLOSSINGEN naar onze website: [PursePets.com](#)

OPMERKING: bij ontregeling of onderbreking van het normale functioneren van het product kan een sterke elektromagnetische storing de oorzaak van het probleem zijn. Reset het product door het volledig uit te schakelen en vervolgens weer in te schakelen. Functioneert het product dan nog niet naar behoren, reset het dan nogmaals in een andere ruimte. Controleer ook of de batterijen niet leeg zijn en vervang deze indien nodig. Leg de batterijen kunnen een correcte werking verstoren.

Veiligheidsmaatregelen: - Verwijder de batterijen wanneer het apparaat niet in gebruik is. - Ouderlijk toezicht wordt aanbevolen. - Voor maximale prestaties raden we je aan nieuwe alkalinebatterijen te gebruiken. **Opmerking:** ouderlijk toezicht tijdens het plaatsen of vervangen van batterijen wordt aanbevolen. In een omgeving met elektrostatische ontlading functioneert het speelgoed mogelijk niet naar behoren en dient het speelgoed wellicht te worden gereset.

VERZORGING EN ONDERHOUD: Verwijder altijd de batterijen uit het speelgoed als dit gedurende langere tijd niet wordt gebruikt. Wrijf het speelgoed voorzichtig schoon met een schone, vochtige doek. Houd het speelgoed uit de buurt van hittebronnen. Dompel het speelgoed niet onder in water. De contactpunten kunnen hierdoor beschadigd raken.

Ⓞ **Per ulteriori domande e informazioni utili sulla RISOLUZIONE DEI PROBLEMI, visitare il nostro sito Web: PursePets.com**

NOTA: se il normale funzionamento del prodotto risultasse disturbato, ciò potrebbe essere causato da una forte interferenza elettromagnetica. Per resettare il prodotto, spegnerlo e riaccenderlo. Se non dovesse riprendere a funzionare adeguatamente, spostarlo in una posizione diversa e riprovare. Per un funzionamento corretto, sostituire le pile poco cariche che possono compromettere il regolare funzionamento del prodotto.

Misure di sicurezza: - Rimuovere le pile quando non in uso. - Si raccomanda la supervisione di un adulto durante il gioco. - Per ottenere migliori prestazioni si raccomanda di usare pile alcaline nuove. **Nota:** durante l'installazione o la sostituzione delle pile è consigliata la supervisione di un genitore. In caso di scariche elettrostatiche, il giocattolo potrebbe non funzionare correttamente e potrebbe essere necessario resettarlo.

CONSERVAZIONE E MANUTENZIONE: rimuovere sempre le pile dal giocattolo quando non lo si usa per un periodo prolungato. Pulire il giocattolo strofinandolo delicatamente con un panno pulito e umido. Tenere il giocattolo lontano da fonti di calore dirette. Non immergere il giocattolo in acqua. Ciò potrebbe danneggiare i componenti elettronici.

Ⓞ **Para perguntas e SOLUÇÕES DE PROBLEMAS, acesse o nosso site: PursePets.com**

AVISO: se o funcionamento normal do produto for interrompido, a causa pode ser uma interferência eletromagnética. Para reiniciar o produto, desligue-o completamente e ligue-o novamente. Se o funcionamento não voltar ao normal, desligue o produto para o outro local e tente novamente. Para garantir o funcionamento normal, troque as pilhas ou baterias, já que pilhas ou baterias com carga baixa não possibilitam o funcionamento completo do produto.

Precações de segurança: - Remova as pilhas ou baterias quando não estiverem em uso. - É recomendada a supervisão de um adulto durante o uso do brinquedo. - Recomendamos o uso de pilhas ou baterias alcalinas novas para um melhor funcionamento.

Aviso: recomendamos a supervisão de um adulto durante a instalação ou a troca das pilhas ou baterias. Em condições de descarga eletrostática, o brinquedo pode não funcionar corretamente e o usuário poderá ter que reiniciá-lo.

CUIDADO E MANUTENÇÃO: retire as pilhas ou baterias do brinquedo se ele não for usado por um longo período. Limpe o brinquedo com movimentos leves usando um pano limpo e úmido. Mantenha o brinquedo longe de fontes de calor. Não submerja o brinquedo em água. Isso pode prejudicar os componentes eletrônicos da unidade.

Ⓞ **Ознакомьтесь с информацией в разделе "УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ" на нашем сайте: PursePets.com**

ПРИМЕЧАНИЕ. Если устройство перестает работать или работает нестабильно, причиной могут быть сильные электромагнитные помехи. Чтобы восстановить работу устройства, полностью выключите его, а затем включите снова. Если устройство по-прежнему будет работать неисправно, повторите процедуру в другом месте комнаты. Для нормальной работы устройства замените элементы питания. При низком уровне заряда элементы питания могут быть неспособны обеспечить работу устройства в полноценном режиме.

Меры предосторожности: - Извлекайте элементы питания, когда игрушка не используется. - Управление игрушкой рекомендуется выполнять под присмотром взрослых. - Чтобы обеспечить максимальную производительность, рекомендуется использовать новые щелочные элементы питания. **Примечание:** Установку и замену элементов питания рекомендуется выполнять под присмотром взрослых. В помещении с разрядами электростатического электричества игрушка может работать со сбоями. В этом случае ее необходимо выключить и включить.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ: Всегда извлекайте элементы питания из игрушки, если ее не планируется использовать в течение длительного периода времени. Чтобы очистить игрушку, аккуратно протрите ее чистой влажной тканью. Не подносите игрушку к открытому источнику тепла. Не погружайте игрушку в воду. Это может привести к повреждению электронных компонентов.

Ⓞ **Odpowiedzi na pytania i ROZWIĄZANIA NAJCZĘŚCIEJ POJAWIAJĄCYCH SIĘ PROBLEMÓW można znaleźć na naszej stronie internetowej: PursePets.com**

UWAGA: Przyczyną występowania zakłóceń w prawidłowym działaniu produktu może być obecność silnego pola elektromagnetycznego. Aby wykonać reset ustawień produktu, należy go całkowicie wyłączyć, a następnie włączyć ponownie. Jeśli działanie produktu nadal nie będzie prawidłowe, należy powtórzyć ten proces w innym miejscu. Należy wymienić baterie, ponieważ niski poziom ich naładowania może uniemożliwić prawidłowe działanie produktu.

Środki ostrożności: - Gdy zabawka nie jest używana, należy wyjąć z niej baterie. - Zaleca się nadzór dorosłych podczas zabawy. - Aby osiągnąć maksymalną wydajność, zaleca się użycie nowych baterii alkalicznych. **Uwaga:** podczas instalacji lub wymiany baterii zaleca się nadzór rodzicielski. W otoczeniu, w którym występują wyładowania elektrostatyczne, zabawka może działać nieprawidłowo i w efekcie wymagać zresetowania.

OBSŁUGA I KONSERWACJA: gdy zabawka nie jest używana przez dłuższy czas, należy zawsze wyjąć z niej baterie. Zabawkę należy delikatnie czyścić przy pomocy czystej, wilgotnej ściereczki. Zabawkę należy utrzymywać z dala od bezpośredniego źródła ciepła. Nie wolno zanurzać zabawki w wodzie. Może to doprowadzić do uszkodzenia podzespołów elektronicznych.

Ⓞ **Otázky a řešení týkající se ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ naleznete na webu: PursePets.com**

POZNÁMKA: Jestliže je normální fungování produktu narušeno nebo přerušované, může problém způsobovat silné elektromagnetické rušení. Produkt vyresetujte úplným vypnutím a následným zapnutím. Pokud produkt normálně fungovat nezačne, zkuste ho přemístit na jiné místo a vyzkoušet znovu. Normálního výkonu dosáhnete výměnou baterií, protože slabé baterie nemusí zajistit obvyklé fungování.

Bezpečnostní opatření: - Pokud hračku nepoužíváte, vyjměte z ní baterie. - Při hraní doporučujeme rodičovský dohled. - Maximálního výkonu dosáhnete používáním nových alkalických baterií. **Poznámka:** Vkládání nebo výměnu baterií doporučujeme provádět s rodičovským dohledem. V elektrostaticky nabitém prostředí nemusí hračka fungovat správně a bude ji nutné vypnout a zapnout.

PEČE A ÚDRŽBA: Pokud není hračka delší dobu používána, vždy z ní vyjměte baterie. Hračku čistěte opatrně čistým vlhkým hadříkem. Nevystavujte hračku přímému teplu. Nepotápějte hračku do vody. Může dojít k poškození elektronických součástí.

Ⓞ **Otázky a riešenia v rámci RIEŠENIA PROBLÉMOV nájdete na našej webovej lokalite: PursePets.com**

POZNÁMKA: Ak je narušená alebo prerušená normálna funkčnosť produktu, problém môže byť spôsobený silným elektromagnetickým rušením. Ak chcete produkt resetovať, úplne ho vypnite a potom ho znova zapnite. Ak sa neobnoví normálna prevádzka, presuňte produkt na iné miesto a skúste to znova. Ak chcete zaistiť normálnu prevádzku, vymeňte batérie, keďže slabé batérie nemusia zabezpečiť úplné fungovanie.

Bezpečnostné pokyny: - Keď hračku nepoužívate, vyberte z nej batérie. - Pri hre sa odporúča dozor rodiča. - Ak chcete dosiahnuť maximálny výkon, odporúčajú sa nové alkalicke batérie. **Poznámka:** Pri inštalácii alebo výmene batérií sa odporúča dozor rodiča. V prostredí s elektrostatickým nábojom môže byť narušená funkčnosť hračky a môže byť nutné, aby používateľ hračku resetoval.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA: Ak hračku dlhšie nepoužívate, vždy vyberte batérie. Hračku jemne utrite čistou vlhkou handričkou. Hračku nevystavujte priamemu teplu. Hračku neponárajte do vody. Môžu sa poškodiť elektronické súčasti.

Ⓞ **A HIBAEΛHĒRĒTĒSĒI ũtmutoťat ũ alabĒi honlapon tekĒnthei meg: PursePets.com**

MEΓEGYΓYZĒS: Ha a termĒk normĒl mŕkŕdŕsĒe akadĒlyozott vagy megszakad, elŕfordulhat, hogy a hibĒt erŕteljes elektromĒgneses interferencia okozza. A termĒk alaphelyeztĒte ĒllĒtĒsĒhoz teljesĒen kapcsolja ki, majd kapcsolja be ŕjra. Ha a normĒl mŕkŕdŕsĒ nem Ēll helyre, menjĒen a termĒkkel arrĒbb, majd prŕbĒlja ŕjra. A normĒl mŕkŕdŕsĒ biztosĒtĒsĒhoz cserĒljĒe ki az elemeket, mivel elŕfordulhat, hogy az alacsony tŕltŕtŕssĒg elemĒk nem teszik lehetŕvĒ a teljes funkcĒnalĒtĒst.

BiztonsĒgi ŕvĒntĒzkedĒsek: - Az elemeket el kell tĒvolĒtani, ha nem hasznĒljĒk a jĒtĒkot. - A jĒtĒkhoz szŕlŕlŕ segítség ajĒnlott. - A maximĒlis teljesĒtmĒny érdekében azt ajĒnljuk, hasznĒljĒn ŕj alkĒli elemeket. **MegjegyzĒs:** Az elemĒk behelyezĒsĒhez vagy cserĒjĒéhez szŕlŕlŕ segítség ajĒnlott. Elektrosztatikus kisŕlĒs kŕzelĒben a jĒtĒknĒl hibĒs mŕkŕdŕsĒ lĒphet fel, Ēs szŕksĒgessĒ vĒlhat az ŕjirĒndĒtĒs.

KEZEZĒS ĒS KARBANTARTĒS: Ha hosszabb ideig nem hasznĒlja a jĒtĒkot, mindig tĒvolĒtsa el a benne talĒlható elemeket. Finoman tŕrŕljĒe Ēt a jĒtĒkot egy tĒiszta, nedves ruhĒval. Ővja a jĒtĒkot a kŕzvetlen hŕhĒtĒstŕl. Tilos vĒzbe merĒteni a jĒtĒkot. Ez kĒrosĒthatja az elektronikus alkatrĒszeket.

Ⓞ **Pentru ĒntrebĒri ŕi soluĒii pentru DEPANARE, vizitaĒi site-ul nostru web: PursePets.com**

NOTĒ: DacĒ funcĒionarea normĒlĒ a produsului este perturbatĒ sau ĒnteruptĒ, aceastĒ problemĒ poate fi cauzatĒ de interferenĒe electro-magnetice. Pentru a reseta produsul, opriĒi-l complet ŕi apoi reporniĒi-l. DacĒ funcĒionarea normĒlĒ nu este reluatĒ, mutaĒi produsul Ēn alt loc ŕi ĒncercaĒi din nou. Pentru a asigura performanĒe normale, schimbaĒi bateriile, deoarece este posibil ca bateriile descĒrcate sĒ nu permitĒ funcĒionarea normĒlĒ.

PrecauĒii de siguranĒă: - ScoateĒi bateriile atunci cĒnd nu este Ēn uz. - Este recomandatĒ Ēndrumarea pĒrĒnĒilor pentru joacĒ. - Se recomandĒ baterii alcaline noi pentru a ŕŕbjĒne performanĒe maxime. **Notă:** Este recomandĒtĒ suprĒvegherea pĒrĒnĒilor la instalarea sau Ēnlocuirea bateriilor. Ēntr-un mediu cu descĒrcĒri electrostatice, jŕcĒria se poate defecta, iar utilizatorul poate fi nevoit sĒ o reseteze.

ĒNGRIJIRE ŕI ĒNTREĒINERE: ScoateĒi Ēntotdeauna bateriile din jŕcĒrie atunci cĒnd nu este folositĒ o perioadĒ lungĒ de timp. ŕtergeĒi jŕcĒria ŕsor cu o cĒrpĒ umedĒ ŕi curatĒ. FerĒi jŕcĒria de surse de cĒldurĒ directĒ. Nu scufundaĒi jŕcĒria Ēn apĒ. Aceasta poate deteriora componentele electronice.

Ⓞ **Για ĒρωτĒσεις και λŕσεις ANTIMETŒΠΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ επισκεφĒίτε την ιστοσελĒδα μας: PursePets.com**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ēν η κανονικĒ λειτουργĒia του προĒϊόντος αποτραπεĒι η διακοπĒ, το πŕŕβλημα ενδĒγεται να προκαλείται από ισχυρĒ ηλεκτρομαγνητικĒ παρεμβŕlĒ. Για την επαναφορĒ του προĒϊόντος, απενεργοποιĒστε το πŕlĒρως και ενεργοποιĒστε το ξĒνĒ. Ēν η κανονικĒ λειτουργĒia δεν συνεχισĒει, μετακĒνĒστε το προĒϊον σε Ēλλη θĒση και δοκιμĒστε ξĒνĒ. Για να διασφαλίσετε την κανονικĒ Ēποδŕση, αλλĒξτε τις μπαταρίες. Οι "περĒμενĒς" μπαταρίες ενδĒγεται να Ēν μη ĒπĒρĒετουν την πŕlĒρη λειτουργĒia.

ΠροφŕλαξĒς ασφαλείας: - ΑφαιρεĒτε τις μπαταρίες, ŕταν δεν χρησιμοποιŕνται. - ΣυνιστĒται η καθοδĒγηση από ενĒλικα για το παιχνĒδι. - ΣυνιστĒνται vĒς alkalicĒkĒς μπαταρίες για μĒγιστĒ Ēποδŕση. **ΣημĒωση:** ΣυνιστĒται η καθοδĒγηση από ενĒλικα κατĒ την τοποθĒτηση η αντικĒτάσταση των μπαταριŕν. Σε περιβĒλλον με ηλεκτροστατικĒ εκĒκĒνωση, το παιχνĒδι ενδĒγεται να διαλειτουργĒσει και να χρειασĒτι επαναφορĒ του από το χρĒστη.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ: Na αφαιρεĒτε pĒnτα τις μπαταρίες από το παιχνĒδι ŕταν δεν χρησιμοποιĒεται για μĒγalo χρονĒkŕ dĒĒstĒrma. ΣκουπĒίστε το παιχνĒδι απĒlĒ μĒ Ēνα καθαρŕ νυτŕ pĒνĒ. Φυλάσσετε το παιχνĒδι μακριĒ από Ēμεση πŕγη θερμŕτητας. Μην βυθĒίστε το παιχνĒδι σε νερŕ. ΕνδĒγεται να προκŕλĒθει ĒημĒια ηλεκτρονικĒ κυκλŕματα.

Ⓞ **PitĒnja i rĒšenja za RJEŠAVANJE PROBLEMA potraĒite na našem web-mjestu: PursePets.com**

NAPOМЕНА: Ako je došlo do poremećaja ili prekida pravilnog rada, uzrok problema mogu biti jake elektromagnetske smetnje. Igračku ponovo postavite tako da je u potpunosti isključite, a zatim je ponovo uključite. Ako igračka nakon toga ne radi pravilno, premjestite je na drugu lokaciju i pokušajte ponovo. Kako biste osigurali pravilan rad, zamijenite baterije jer neke funkcije možda neće raditi ako su baterije slabe.

Signurnose mjere opreza: - Izvadite baterije dok se ne upotrebljava. - Pri igranju preporučuje se nadzor roditelja. - Preporučujemo da upotrijebite nove alkalne baterije kako biste postigli najbolje moguće rezultate. **Napomena:** pri umetanju i zamjeni baterija preporučuje se nadzor roditelja. Igračka možda neće pravilno raditi u okruženju u kojem postoji elektrostatično pražnjenje te će korisnik morati ponovo postaviti igračku.

ĒIŠĆENJE I ODRŽAVANJE: ako igračku duže vrijeme nećete upotrebljavati, izvadite baterije. Igračku paĒljivo obrišite vlaŒnom krpom. Igračku drĒite podalje od izravne topline. Igračku nemoĒjte uranjati u vodu. To moŒe ošteĒiti elektrŕniĒke sklopove.

Ⓞ **За вĒпросы и решения относительно ОТСТРАНĒВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ, моля, посетете нашия уебсайт: PursePets.com**

ЗАБЕЛЕЖКА: Ako normalното функциониране на продукта е нарушено или прекъснато, проблемът може да се дължи на силно електромагнитно смущение. За да нулирате продукта, изключете го напълно, след което го включете отново. Ако нормалната работа не се възобновява, преместете продукта на друго място и опитайте отново. За да гарантирате нормална работа, заредете батериите, тъй като изхабените батерии може да възпрепятстват пълното функциониране на продукта.

Предпазни мерки: - Отстранете батериите, когато не се използват. - Препоръчва се родителски контрол по време на играта. - Препоръчва се използването на нови алкални батерии за постигане на максимално изпълнение.

Забележка: Препоръчва се родителски контрол при инсталирането или подмяната на батерии. В среда с електростатичен разряд играчката може да не работи правилно и да се наложи потребителят да я нулира.

ГРИЖА И ПОДДЪРЪЖКА: Винаги отстранявайте батериите от играчката, когато тя не се използва за дълъг период от време. Почиствайте играчката внимателно с чиста влажна кърпа. Не излагайте играчката на пряк източник на топлина. Не потапяйте играчката във вода. Това може да повреди електронните модули.

Ⓞ **Za vprašanja in rešitve v zvezi z ODPRAVLJANJEM TEŽAV obišĒite naše spletno mesto: PursePets.com**

OPOMBA: Ēe med obĒajanim delovanjem izdelka prihaja do motenj ali prekinitev, so lahko vzrok za to moĒne elektromagnetne motnje. Ēe ŕelite izdelek ponastaviti, ga popolnoma izklopite in nato znova vklopite. Ēe izdelek še vedno ne deluje kot obĒajano, ga odnesite na drug kraj in poskusite znova. Da bo izdelek deloval kot obĒajno, zamenjajte baterije, saj skoraj prazne baterije ne omogoĒajo polnega delovanja.

Varnostni ukrepi: - Ko izdelka ne uporabljate, odstranite baterije. - Med igranjem je priporoĒen nadzor odrasle osebe. - Za najveĒjo zmogljivost izdelka vam priporoĒamo uporabo novih alkalinĒh baterij. **Opomba:** Med nameŕanjem ali menjavo baterij je priporoĒeno nadzor starŕev. V okolju, kjer pride do elektrostatĒčne razelektrĒitve, igraĒa lahko preneha delovati in jo bo moral uporabnik morda ponastaviti.

NEGA IN VZDRŒEVANJE: Ēe igraĒe dlje Ēasa ne uporabljate, vedno odstranite baterije. Predvidno obrišite igraĒo s Ēisto vlaŒno krpo. IgraĒe ne izpostavljajte neposredni visoki temperaturi. IgraĒe ne potopite v vodo. S tem lahko poŕkodujete elektrŕnske dele.

Ⓞ **SORUN GĒDERME hakkĒnda sorular ve Ēŕzŕmler iĒin lŕften web sitemizi ziyaret edin: PursePets.com**

NOT: Őrŕnŕn normal iŕlevlerinĒ engellenmesi ya da kesintili uĒramasĒ, gŕçŕli elektromanyetik parazitlen kaynaklanĒyor olabilir. Őrŕnŕ sıfırlamak iĒin ŕnce tamamen kapatıp ardından yeniden aĒm. Őrŕn, normal Ēalıŕmaya devam etmesie ũrŕnĒ baŕka bir yere alıp yeniden deneyin. Dŕŕŕk pil seviyesinde ũrŕn tam olarak ĒalıŕmayabiliĒeĒinden, normal ũrŕn performansĒ iĒin pilleri deĒiŕtirin. **Gŕvenlik Őnlemleri:** - KullanĒma deĒilken pilleri Ēıkarn. - Ebeveyn kontrolŭnde oynanmasĒ ŕnerilir. - Maksimum performans iĒin yeni alkali piller ŕnerilir. **Not:** Pillerin takılması veya deĒiŕtirilmesi sırasında ebeveyn kontrolŭ ŕnerilir. Elektrostatik deŕarĒ olan ortamlarda oyuncak arızalanabilir ve kullanıcĒnĒn oyuncuĒı sıfırlamasĒ gerekebilir.

BAKIM VE YUKARMA: OyuncuĒı uzun sŕre kullanılmadıĒı durumlarda her zaman pilleri oyuncaktan Ēıkarn. OyuncuĒı temiz, nemli bir bez ile hafĒfe silin. OyuncuĒı doĒrudan ısı kaynaklarından uzak tutun. OyuncuĒı suya batmayın. Bu, elektronik dŕzeneĒe hasar verebilir.

Ⓞ **如需查看“故障排除”问题和解决方案, 请访问我们的网站:**

PursePets.com

提醒: 如果产品的正常操作受到干扰或发生中断, 则强电磁干扰可能是引起该问题的原因。若要重置产品, 请将其完全关闭, 然后再重新开启。如果未恢复正常操作, 请将产品移至另一个地点并重试。若要确保性能正常, 请更换电池, 因为电量低的电池可能无法使产品发挥全部功能。

安全防护: - 不用时拆下电池。 - 建议在家长的指导下玩此玩具。
- 建议使用新的碱性电池，以便获得最佳性能。**提醒:** 建议在家长的指导下安装或更换电池。在存在静电放电的环境中，玩具可能会出现故障，需要用户重置玩具。

维护与保养: 长时间不用时，请务必取下玩具的电池。用干净的湿布轻轻擦拭玩具。请避免让玩具受到阳光直射。请勿将玩具浸泡在水中。这会损坏电子组件。



avoid using up landfill space. Please do your part by keeping this product out of the municipal waste stream! The "wheeline bin" symbol means that it should be collected as "waste electrical and electronic equipment". You can return an old product to your retailer when you buy a similar new one. For other options, please contact your local council.

Ⓜ Fonctionne avec 3 piles AAA (LR03) 1,5 V (fournies). Les piles ou les batteries doivent être retirées afin d'être correctement recyclées ou éliminées. Lorsque ce produit arrive en fin de vie, il ne doit pas être jeté avec le reste des déchets ménagers. La législation de l'UE sur les équipements électriques et électroniques, les piles et les batteries exige que ceux-ci soient collectés séparément afin d'être éliminés selon les meilleures techniques de récupération et de recyclage disponibles. Cette démarche réduit les risques de pollution du sol et des eaux, et permet ainsi de minimiser l'impact de toute substance nocive sur la santé et sur l'environnement. Cela diminue également la quantité de ressources nécessaires à la fabrication de nouveaux produits, et évite la saturation des sites d'enfouissement. Veuillez apporter votre contribution en ne jetant pas ce produit avec les déchets de votre commune. Le symbole de la « poubelle sur roues » signifie que ce produit doit faire l'objet d'une collecte respectant la directive sur les Déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). Vous pouvez également retourner les produits en fin de vie à votre détaillant lors de l'achat d'un produit similaire neuf. Pour plus d'informations, contactez votre commune.

Ⓜ Funciona con 3 pilas AAA (LR03) de 1,5 V (incluidas). Las pilas o las baterías deben ser retiradas para reciclarse y desecharse de manera apropiada. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, no lo deseches como residuo doméstico. La normativa de la UE para pilas, baterías y aparatos eléctricos y electrónicos exige que se recojan de forma separada para que puedan tratarse con las mejores técnicas de recuperación y reciclaje disponibles. De esta forma, se minimizará el impacto que la contaminación del suelo y el agua causada por sustancias peligrosas tiene sobre el medio ambiente y la salud humana, se reducirán los recursos necesarios para fabricar nuevos productos y se evitará la saturación de los vertederos. Colabore desechando este producto de forma adecuada! El símbolo del contenedor con ruedas significa que debería recogerse como residuo de aparatos eléctricos y electrónicos. Puede devolver un producto antiguo en su establecimiento habitual cuando adquiera un producto nuevo similar. Si desea obtener más información, consulte con las autoridades locales.

Ⓜ Benötigt 3 x 1,5-V-Batterien AAA (LR03) (enthalten). Batterien oder Akkus müssen entfernt und recycelt oder ordnungsgemäß entsorgt werden. Ist das Gerät nicht mehr zu gebrauchen, darf es nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Die EU-Vorschriften über Elektro- und Elektronikaltgeräte sowie Batterien sehen vor, dass diese separat entsorgt werden, damit sie so weit wie möglich recycelt werden können. Dadurch lässt sich die Menge an umwelt- und gesundheitsschädlichen Substanzen, die über den Boden und das Grundwasser in den menschlichen Nahrungsreislauf gelangen könnten, minimieren sowie die für die Herstellung neuer Produkte erforderlichen Ressourcen reduzieren und Platz auf Mülldeponien sparen. Leisten Sie bitte Ihren Beitrag dazu, indem Sie das Produkt nicht über den Hausmüll entsorgen. Das Mülltonnen-Symbol bedeutet, dass das Produkt gemäß den Vorschriften für Elektro- und Elektronikgeräte entsorgt werden muss. Alte Produkte können oft beim Kauf eines neuen, ähnlichen Produkts im Einzelhandel zurückgegeben werden. Weitere Entsorgungsmöglichkeiten erfragen Sie bitte bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

Ⓜ Vereist 3 AAA (LR03) batterijen van 1,5 V (inbegrepen). Batterijen en accu's moeten worden verwijderd voor recycling en correct worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur heeft bereikt, mag het niet samen met ander huishoudelijk afval worden weggegooid. Volgens de EU-wetgeving voor Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur en Batterijen moeten deze afzonderlijk worden ingezameld zodat deze kunnen worden behandeld met de best beschikbare hergebruik- en recycletechnieken. Op deze manier wordt de invloed op het milieu en de menselijke gezondheid van grond- en watervervuiling door gevaarlijke stoffen geminimaliseerd, hoever er minder bronnen te worden gebruikt om nieuwe producten te maken en raken stortplaatsen minder snel vol. Draag je steentje bij door dit product uit de gemeentelijke afvalstroom te houden. Het afvalcontainersymbool betekent dat het product moet worden ingezameld als elektrische en elektronische afvalapparatuur. Je kunt een oud product inruilen bij de detailhandelaar wanneer je een vergelijkbaar nieuw product koopt. Neem voor andere opties contact op met de gemeente.

Ⓜ Richiede 3 pile AAA (LR03) da 1,5 V (incluse). Le pile o le batterie devono essere rimosse per essere riciclate e smaltite correttamente. Il simbolo del cassetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti, come previsto dalla normativa dell'UE sulle pile e le apparecchiature elettriche ed elettroniche. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs.n.152/2006 (parte 4 art. 255).

Ⓜ Requer 3 pilhas AAA (LR03) de 1,5 V (incluadas). As pilhas ou baterias devem ser enviadas para reciclagem e descarte adequado. Quando este produto alcançar o fim da sua vida útil não deverá ser eliminado junto dos resíduos domésticos. A legislação da UE para equipamentos elétricos e eletrônicos e pilhas e baterias determina que tais itens sejam recolhidos em separado para posterior tratamento, usando as melhores técnicas de recuperação e reciclagem disponíveis. Desta forma, minimiza-se o impacto no ambiente e saúde humana da contaminação do solo e água por substâncias perigosas, diminui-se os recursos necessários para fabricar novos produtos e evita-se o esgotamento do espaço em aterros sanitários. Colabore mantendo este produto fora da rede de recolha de resíduos urbanos! O símbolo de "caixote de lixo móvel" significa que o produto deverá ser recolhido como "resíduo de equipamento elétrico e eletrônico". Procure um estabelecimento que faça a coleta seletiva de material. Para outras opções, entre em contato com o conselho municipal.

Ⓜ Для работы требуются 3 элемента питания типа AAA (LR03) с напряжением 1,5 В (входят в комплект). Элементы питания и комплекты элементов питания необходимо удалить для переработки и утилизации надлежащим образом. По окончании срока эксплуатации не выбрасывайте игрушки вместе с бытовыми отходами. Согласно законодательству ЕС об утилизации электрических и электронных устройств и элементов питания, их необходимо утилизировать отдельным способом, с использованием наиболее подходящих технологий утилизации и переработки. Это позволит снизить негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, уменьшить загрязнение воды и почвы опасными веществами, а также снизить количество ресурсов, необходимых для изготовления новых игрушек и сократить объем мусора на городских свалках. Внесите свой вклад, сохранив город чистым. Значок с изображением перекрестной корзины означает, что игрушку следует утилизировать согласно закону об утилизации электрических и электронных устройств. При покупке новой игрушки вы можете вернуть старую в магазин. Чтобы узнать о других возможных вариантах утилизации, обратитесь в местную перерабатывающую организацию.

Ⓜ Wymagane są 3 baterie AAA 1,5 V (LR03) (dołączone). Baterie oraz akumulatory po wyjęciu z produktu należy poddać recyklingowi lub zutylizować zgodnie z zaleceniami. Gdy skończy się okres użytkowania produktu, nie należy go utylizować wraz z odpadami domowymi. Zgodnie z wymogami Unii Europejskiej dotyczącymi sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz baterii, produkty te należy zbierać osobno w celu przetworzenia ich z użyciem najlepszych dostępnych metod odzysku i recyklingu. Zmniejszy to negatywny wpływ na środowisko naturalne i ludzkie zdrowie poprzez zmniejszenie skażenia gleby i wód niebezpiecznymi substancjami, ograniczy ilość zasobów potrzebnych do produkcji nowych urządzeń i nie spowoduje zwiększenia przestrzeni składowania odpadów. Zadbaj o środowisko naturalne i nie usuwaj tego produktu wraz z niesortowanymi odpadami komunalnymi! Symbol przedstawiający przekreślony „kosz na śmieci na kółkach” oznacza, że produkt należy przekazywać do punktów zbiórki „użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego”. Zużyte urządzenie można przekazać sprzedawcy przy zakupie nowego produktu tego typu. Informacje o innych opcjach można uzyskać od przedstawiciela lokalnych władz.

Ⓜ Vyžaduje 3 baterie typu AAA (LR03) 1,5 V (součástí balení). Baterie nebo bateriové moduly je nutné vyjmout a řádně recyklovat nebo zlikvidovat. Po dosažení konce užitečné životnosti by se tento produkt neměl likvidovat společně s běžným odpadem z domácnosti. Legislativa EU týkající se elektrických a elektronických zařízení a baterií vyžaduje jejich oddělený sběr, aby je bylo možné zpracovat podle nejlepších dostupných technik obnovy a recyklace. Tím se sniží dopad na životní prostředí a lidské zdraví způsobený znečištěním půdy a vody nebezpečnými látkami, sniží se množství zdrojů potřebných na výrobu nových produktů a zmenší se objem odpadu. Zajistíte, aby se tento produkt nedostal do komunálního odpadu! Symbol „popelnice“ znamená, že by se měl produkt likvidovat jako „elektrický a elektronický odpad“. Starý produkt můžete vrátit v prodejně, kde budete kupovat nový podobný produkt. Další možnosti vám sdělí místní úřady.

Ⓜ Vyžaduje 3 baterie typu AAA (LR03) 1,5 V (súčasť balenia). Batérie alebo súpravy batérií sa musia vybrať na recykláciu a náležitiť likvidáciu. Keď tento produkt dosiahne koniec svojej životnosti, nemal by sa likvidovať s iným odpadom z domácnosti. Právne predpisy EÚ o elektrických a elektronických zariadeniach a batériách vyžadujú, aby sa odpad z nich zbieral oddelene a mohol sa tak spracovať pomocou najlepších dostupných techník zhodnocovania a recyklácie. Minimalizuje sa tým vplyv na životné prostredie a zdravie ľudí spôsobený kontamináciou pôdy a vody akýmkoľvek nebezpečným látkami, zníži sa tým množstvo zdrojov potrebných na výrobu nových produktov a ušetrí sa tým priestor v skládkach. Prispiejte k ochrane životného prostredia tým, že tento produkt nebudete likvidovať s komunálnym odpadom! Symbol „smetného koša na kolieskach“ znamená, že produkt sa má likvidovať ako „odpad z elektrických a elektronických zariadení“. Starý produkt môžete vrátiť maloobchodnému predajcovi, keď si kúpite podobný nový. Informácie o ďalších možnostiach vám poskytnie miestny orgán samosprávy.

Ⓜ 3 db 1,5 V-os AAA (LR03) elem szükséges hozzá (tartozék). Az elemeket vagy elemcsomagokat el kell távolítani az újrahasznosítás vagy a megfelelő ártalmatlanítás érdekében. Ha a termék elérte a hasznos élettartama végét, ne dobja ki más háztartási hulladékkal. Az elektromos és elektronikus berendezésekre és az elemekre és akkumulátorokra vonatkozó uniós jogszabály előírja az elkülönített gyűjtésüket, így a kezelésük a lehető legjobb helyreállítási és újrahasznosítási technikákkal történik. Ezzel minimálisa csökken a lehetséges veszélyes anyagok talaj- és vízszennyezés során a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt hatása, valamint csökken az új termékek gyártásához szükséges erőforrások mennyisége, illetve elkerülhetővé válik a hulladéklerakó helyek igénybe vétele. Kérjük, óvja környezetét, és kerülje a termék kommunális hulladékgyűjtőbe történő helyezését! A „kerekos kuka” szimbólum a lehető legjobb helyreállítási és újrahasznosítási technikákkal történik. Ezzel minimálisa csökken a lehetséges veszélyes anyagok talaj- és vízszennyezés során a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt hatása, valamint csökken az új termékek gyártásához szükséges erőforrások mennyisége, illetve elkerülhetővé válik a hulladéklerakó helyek igénybe vétele. Kérjük, óvja környezetét, és kerülje a termék kommunális hulladékgyűjtőbe történő helyezését! A „kerekos kuka” szimbólum azt jelenti, hogy a begyűjtésekor ugyanúgy kell kezelni, mint az „elektromos és elektronikus berendezéseket”. Használj új termék vásárlásakor a régi terméket átadhatja a kereskedőnek. További lehetőségekről forduljon a helyi önkormányzathoz.

Ⓜ Necesită 3 x baterii AAA (LR03) de 1,5 V (incluse). Bateriile sau pachetele de baterii trebuie îndepărtate pentru reciclare și eliminate în mod corespunzător. Când acest produs a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață, acesta nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere. Legislația UE privind echipamentele electrice și electronice și bateriile impune colectarea separată a acestora astfel încât să poată fi tratate cu cele mai bune tehnici de recuperare și reciclare disponibile. Astfel se va reduce la minim impactul asupra mediului și sănătății oamenilor, prin contaminarea solului și apei cu substanțe periculoase, se vor reduce resursele necesare pentru produse noi și se va evita ocuparea de spațiu în grăpa de gunoi. Vă rugăm să vă faceți datoria civică neruncând acest produs împreună cu deșeurile menajere! Simbolul „cosului de gunoi cu roți” indică faptul că acest produs ar trebui să fie colectat ca „deșeu de echipamente electrice și electronice”. Puteți returna un produs vechi la magazin atunci când cumpărați unul nou similar. Pentru alte opțiuni, vă rugăm să contactați consiliul local.

Ⓜ Αναπεί 3 μπαταρίες 1,5 V AAA (LR03) (περιλαμβανονται). Οι μπαταρίες και τα πακέτα μπαταριών πρέπει να αφαιρούνται για ανακύκλωση και κατάλληλη απόρριψη. Όταν το προϊόν φτάσει στο τέλος της ζωής του, δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα. Σύμφωνα με τη νομοθεσία της ΕΕ για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού και τις Μπαταρίες, αυτά τα είδη πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά, ώστε η διαχείρισή τους να πραγματοποιηθεί με τις βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές περισυλλογής και ανακύκλωσης. Η διαδικασία αυτή ελαχιστοποιεί τον αντίκτυπο που προκαλείται στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία από τη μόλυνση του εδάφους και των υδάτων από επικίνδυνες ουσίες, μειώνει τους πόρους που απαιτούνται για την κατασκευή νέων προϊόντων και περιορίζει το χώρο που καταλαμβάνεται στους χώρους υγειονομικής ταφής απορριμμάτων. Λάβετε κι εσείς μέρος στην προσπάθεια, κρατώντας το προϊόν εκτός της διαδικασίας αποκομιδής του Δήμου σας! Το σύμβολο του καδού με τα ροδάκια σημαίνει ότι το προϊόν θα πρέπει να συλλέγεται ως “απόβλητο ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού”. Μπορείτε να επιστρέψετε ένα παλιό προϊόν στο κατάστημα όταν αγοράζετε ένα καινούργιο. Για τις υπόλοιπες επιλογές που έχετε στη διάθεσή σας, επικοινωνήστε με τους φορείς της περιοχής σας.

Ⓜ Potrebne su 3 AAA (LR03) baterije od 1,5 V (isporučuju se u paketu). Baterije i paketi baterija moraju se ukloniti radi recikliranja i pravilnog odlaganja. Kad proizvodu istekne rok trajanja, ne smije se odložiti s ostalim kućanskim otpadom. U skladu s EU propisima o električnoj i elektroničkoj opremi te baterijama proizvod se mora zasebno odložiti kako bi se mogao obraditi putem najboljih raspoloživih tehnika za oporabu i recikliranje. To će smanjiti štetan utjecaj na okoliš i zdravlje ljudi putem zagađenja tla i vode bilo kakvim opasnim tvarima, resurse potrebne za izradu novih proizvoda i prostor potreban za odlaganje proizvoda na smetlište. Dajte svoj doprinos i nemojte dopustiti da ovaj proizvod završi u komunalnom otpadu. Simbol kante za smeće znači da se proizvod treba prikupiti kao „otpadna električna i elektronična oprema”. Staru proizvod možete vratiti trgovcu pri kupovini sličnog novog proizvoda. Informacije o ostalim mogućnostima zatražite od lokalne uprave.

Ⓜ Изисква 3 x 1,5 V AAA (LR03) батерии (включени). Батериите или комплектите батерии трябва да бъдат отстранени за рециклиране и правилно изхвърляне. Когато този продукт достигне края на експлоатационния си живот, той не трябва да се изхвърля с останалия битов отпадък. Законодателството на ЕС относно електрическото и електронно оборудване и батериите изисква те да бъдат събирани отделно, за да може да бъдат обработвани чрез най-добрият налични техники за възстановяване и рециклиране. Това ще минимизира въздействията върху околната среда и човешкото здраве от замърсяването на почвите и водите с опасни вещества, ще намали ресурсите, необходими за производството на нови продукти, и ще избегне запълването на мястото в сметлищата. Моля, свършете необходимото, като не позволите на този продукт да попадне в общинския поток от отпадъци! Символът на “кошче с колелца” означава, че той трябва да бъде събран като “отпадък от електрическо и електронно оборудване”. Можете да върнете стар продукт на търговеца на дребно, когато закупите подобен нов продукт. За други възможности се свържете с местните власти.

Ⓜ Zahtevane baterije: 3 x 1,5 V AAA (LR03) (priloženo). Baterije ali baterijske sklope je treba odstraniti za ustrezno recikliranje ali odlaganje med odpadke. Ko ta izdelek doseže konec svoje dobe koristnosti, se ne sme odložiti med druge gospodinske odpadke. V skladu z zakonodajo EU o električni in elektronični opremi ter baterijah je treba izdelke zbirati ločeno, da se lahko obdelajo z najboljšimi tehnikami predelave in recikliranja, ki so na voljo. S tem se bo zmanjšal vpliv na okolje in zdravje ljudi zaradi onesnaževanja tal in vode z nevarnimi snovmi, zmanjšala potreba po virih, potrebnih za proizvodnjo novih izdelkov, in preprečila dodatna obremenitev okolja. Prispevajte svoj del, tako da tega izdelka ne odlagate med komunalne odpadke. Znak s smetnjakom na kolesih pomeni, da je treba izdelek odložiti kot “odpadno električno in elektronsko opremo”. Ob nakupu novega podobnega izdelka lahko starega vrnete trgovcu. Za druge možnosti se obrnite na lokalno skupnost.

Ⓜ 3 adet 1,5 V AAA (LR03) pil ile kullanılır (içinde). Pil ve pil paketleri geri dönüştürülmek ve doğru şekilde atılmak için çikanlardır. Bu ürün, kullanılm süresinin sonuna geldiğinde diğer günlük ev atıklarıyla birlikte çöpe atılmamalıdır. Elektrikli ve Elektrikler Çihazları ile Pilleri yönelik AB yönetmeliği gereğince, mümkün olan en iyi kurtarma ve geri dönüştürme teknikleri ile işlenilmeleri için Elektrikli ve Elektronik Çihazlar ile Piller ayrı ayrı toplanmalıdır. Böylece, zararlı maddelerin toprak ve su

kirliġine yol aċmasıyla çevreye ve insan sağlığına olan etkisi minimuma iner, yeni ürünler üretmek için gereken kaynak miktan azalir ve çöp alanlarının boş yere dolması önlenir. Lütfen bu ürünün belediye atık koluna dahil olmasını engelleyerek çevre temizliğine katkıda bulunun. "Tekerlekli çöp kutusu" simgesi, bir ürünün "elektrikli ve elektronik cihaz çöpi" olarak toplanması gerektiği anlamına gelir. Benzeri yeni bir ürün alırken, eski ürününüzü perakende satıcınıza geri götürebilirsiniz. Diğer seçenekler için belediye meclisinizle iletişime geçin.

需要 3 节 1.5 V AAA(LR03) 电池 (包含)。必须正确回收和处理取出的电池或电池组。当此产品的使用寿命结束时，不应与其他家庭垃圾一起处理。《欧盟电气和电子设备与电池指令》要求将其分开收集，以便使用现有的最佳回收和再循环技术对其进行处理。这将最大限度地避免任何危险物质污染土壤和水资源并对环境和人类健康产生不利影响，减少生产新产品所需的资源，并避免占用垃圾填埋空间。请尽力避免此产品进入城市垃圾流中！“轮式垃圾桶”符号表示应按照“废旧电气和电子设备”收集该产品。当购买类似的新产品时，您可以将旧产品退还给零售商。有关其他选项，请联系您当地的市政部门。

BATTERY SAFETY INFORMATION: Batteries are small objects. Replacement of batteries must be done by adults. Follow the polarity (+/-) diagram in the battery compartment. Promptly remove dead batteries from the toy. Dispose of used batteries properly. Remove batteries for prolonged storage. Only batteries of the same or equivalent type as recommended are to be used. DO NOT incinerate used batteries. DO NOT dispose of batteries in fire, as batteries may explode or leak. DO NOT mix old and new batteries or types of batteries (i.e. alkaline/standard/rechargeable). Using rechargeable batteries is not recommended due to possible reduced performance. Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision. Rechargeable-rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged. DO NOT recharge non-rechargeable batteries. DO NOT short-circuit the supply terminals.

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LES PILES : Les piles sont de petits objets. Le remplacement des piles doit être effectué par un adulte. Respecter le schéma de polarité (+/-) du compartiment des piles. Retirer immédiatement toute pile usagée du jouet. Jeter correctement les piles usagées. Retirer les piles du jouet en cas d'utilisation prolongée. N'utiliser que des piles d'un même type ou d'un type équivalent à celui recommandé. NE PAS incinérer les piles usagées. NE PAS jeter les piles au feu ; elles pourraient exploser ou fuir. NE PAS mélanger des piles neuves et des piles usagées, ou des piles de types différents (ex : alcalines/standard/ rechargeables). L'utilisation de piles rechargeables n'est pas recommandée en raison des baisses éventuelles de performance. Les piles rechargeables doivent être rechargées sous la surveillance d'un adulte. Retirer les piles rechargeables/remplaçables du jouet avant de les recharger. NE PAS recharger des piles non rechargeables. NE PAS court-circuiter les bornes d'alimentation.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD SOBRE LAS PILAS: Las pilas son objetos pequeños. Las pilas deben ser sustituidas por un adulto. Siga las instrucciones de polaridad (+/-) que aparecen en el compartimento de las pilas. Retire rápidamente las pilas usadas. Las pilas usadas deben desecharse de forma adecuada. Retire las pilas si va a guardar el juguete durante un período de tiempo prolongado. Utilice únicamente pilas del tipo recomendado o de un tipo equivalente. NO exponga las pilas usadas al fuego. NO deseché las pilas usadas quemándolas, ya que podrían explotar o desprender productos químicos. NO mezcle pilas nuevas y viejas, ni pilas de tipos distintos (p. ej., alcalinas, normales y recargables). No se recomienda usar pilas recargables, ya que el rendimiento puede verse afectado. Las pilas recargables solo deben cargarse bajo la supervisión de un adulto. Se deben extraer las pilas recargables del juguete antes de cargarlas. NO intente recargar pilas no recargables. NO causa cortocircuitos en las terminales de corriente.

SICHERHEITSHINWEISE ZU BATTERIEN: Batterien sind kleine Gegenstände. Batterien müssen von Erwachsenen ausgewechselt werden. Das Polaritätsdiagramm (+/-) im Batteriefach beachten. Leere Batterien sofort aus dem Produkt entfernen. Verbrauchte Batterien ordnungsgemäß entsorgen. Bei längerfristiger Lagerung Batterien vorher entfernen. Nur dieselben oder gleichwertige Batterien wie empfohlen verwenden. Verbrauchte Batterien NICHT verbrennen. Batterien NICHT im Feuer entsorgen, da sie explodieren oder auslaufen könnten. Alte und neue Batterien oder verschiedene Batterietypen (z. B. Alkali/Standard/wiederaufladbar) NICHT zusammen einlegen. Von der Verwendung wiederaufladbarer Batterien ist abzuraten, da dies die Leistung beeinträchtigen könnte. Wiederaufladbare Batterien nur unter Aufsicht eines Erwachsenen laden. Austauschbare wiederaufladbare Batterien müssen vor dem Wiederaufladen aus dem Produkt entfernt werden. Nicht-aufladbare Batterien NICHT aufladen. Batteriepole NICHT kurzschließen.

VEILIGHEIDSGINFORMATIE MET BETREKKING TOT DE BATTERIJEN: Batterijen zijn kleine voorwerpen. Het vervangen van batterijen dient door volwassenen te worden gedaan. Houd je aan het polariteitsdiagram (+/-) in het batterijvak. Verwijder lege batterijen onmiddellijk uit het speelgoed. Zorg voor een milieuvriendelijke afvalverwerking van de batterijen. Verwijder de batterijen als het speelgoed voor langere tijd wordt opgeborgen. Alleen batterijen van het aanbevolen type of een equivalent daarvan mogen worden gebruikt. Steek gebruikte batterijen NOOIT in brand. Gooi batterijen NOOIT in vuur. Hierdoor kunnen deze ontploffen of gaan lekken. Gebruik oude en nieuwe batterijen of verschillende typen batterijen (bijv. alkaline/standaard/oplaadbare) NOOIT door elkaar. Het gebruik van oplaadbare batterijen wordt afgeraden vanwege mogelijk verminderde prestaties. Oplaadbare batterijen mogen alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen. Vervangbare oplaadbare batterijen moeten uit het speelgoed worden verwijderd voordat je deze gaat opladen. Laad niet-oplaadbare batterijen NOOIT op. Veroorzaak NOOIT kortsluiting tussen de contactpunten.

INFORMAZIONI DI SICUREZZA PER LE PILE: Le pile sono oggetti di piccole dimensioni. Le pile devono essere sostituite da adulti. Far riferimento allo schema delle polarità (+/-) all'interno dello scomparto pile. Estrarre tempestivamente le pile scariche. Eliminare le pile scariche con la dovuta cautela. Estrarre le pile se non si utilizza il prodotto per un periodo di tempo prolungato. Usare solo pile dello stesso tipo o equivalenti. NON bruciare le pile usate. NON gettare le pile nel fuoco, potrebbero esplodere o essere soggette a perdite di liquido. NON mischiare pile vecchie e nuove o tipi di pile diverse (ad esempio alcaline, standard e ricaricabili). Si sconsiglia l'utilizzo di pile ricaricabili poiché potrebbero ridurre le prestazioni. Le pile ricaricabili devono essere sempre caricate con la supervisione di un adulto. È necessario rimuovere le pile ricaricabili-sostituibili dal giocattolo prima di metterle in carica. NON ricaricare le pile non ricaricabili. NON cortocircuitare i terminali delle pile.

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA SOBRE PILHAS E BATERIAS: Pilhas e baterias são objetos pequenos. A troca das pilhas ou baterias deve ser realizada por adultos. Siga o diagrama de polaridade (+/-) no compartimento de pilhas ou baterias. Retire as pilhas ou baterias vazias do brinquedo. Descarte corretamente as pilhas ou baterias usadas. Retire as pilhas ou baterias para armazenamento prolongado. Recomenda-se que sejam usadas apenas pilhas ou baterias iguais ou similares. NÃO incinerar as pilhas ou baterias usadas. NÃO jogue as pilhas ou baterias no fogo, pois podem explodir ou vazar. NÃO misture pilhas ou baterias novas com usadas, tampouco misture tipos de pilhas ou baterias diferentes (pilhas ou baterias alcalinas/regulares/recarregáveis, por exemplo). Não é recomendável usar pilhas ou baterias recarregáveis, pois podem reduzir o desempenho. Pilhas ou baterias recarregáveis devem ser carregadas somente sob a supervisão de um adulto. As pilhas ou baterias substituíveis e recarregáveis devem ser removidas do brinquedo antes da recarga. NÃO recarregue pilhas ou baterias não recarregáveis. NÃO permita que ocorra curto-circuito nos terminais do produto.

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОМУ ОБРАЩЕНИЮ С ЭЛЕМЕНТАМИ ПИТАНИЯ: Элементы питания представляют собой миниатюрные предметы. Замену элементов питания должны выполнять взрослые. Соблюдайте полярность (+/-), указанную в отсеке элементов питания. Не оставляйте разрядившиеся элементы питания в игрушке. Утилизируйте элементы питания надлежащим образом. Извлекайте элементы питания, если игрушка не используется долгое время. Рекомендуется использовать элементы питания одного или эквивалентного типа. Не сжигайте использованные элементы питания. Не бросайте элементы питания в огонь. Это может привести к их утечке или взрыву. Не используйте новые элементы питания в сочетании с использованными или элементами питания разного типа (т.е. щелочные/ обычные/перезаряжаемые). Использование перезаряжаемых элементов питания не рекомендуется.

Это может ухудшить работу игрушки. Перезаряжаемые элементы питания следует заряжать только под присмотром взрослых. Перед зарядкой заменяемые и перезаряжаемые элементы питания необходимо извлечь из игрушки. ЗАПРЕЩАЕТСЯ заряжать непerezаряжаемые элементы питания. ИЗБЕГАЙТЕ короткого замыкания источников питания.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO KORZYSTANIA Z BATERII: Baterie są przedmiotami o niewielkim rozmiarze. Ich wymiany muszą dokonywać osoby dorosłe. Baterie umieszcza się w komorze zgodnie z oznaczeniami biegunowości (+/-). Zużyte baterie należy niezwłocznie wyjąć z zabawki. Baterie trzeba poddać prawidłowej utylizacji. W razie dłuższej przerwy w użytkowaniu baterie należy wyjąć. Konieczne jest używanie wyłącznie zatwierdzonych baterii tego samego typu lub ich zamienników. Nie spalać zużytych baterii. Nie wrzucać baterii do ognia, ponieważ może to spowodować ich wybuch lub wyciek elektrolitu. Nie używać starych baterii z nowymi ani nie stosować jednocześnie różnych rodzajów baterii (np. alkalicznych ze zwykłymi lub akumulatorami). Używanie akumulatorów jest niewskazane ze względu na możliwe obniżenie wydajności. Akumulatory można ładować wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej. Wymienne akumulatory przed ładowaniem należy wyjąć z zabawki. Nie ładować baterii do jednorazowego użytku. Nie dopuszczać do zwarcia styków baterii.

BATERIE - BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE: Baterie jsou drobné předměty. Výměnu baterií musí provádět dospělá osoba. Řídte se schématem polarit (+/-) v oddílu pro baterie. Vybíté baterie okamžitě vyndejte z hračky. Použité baterie řádně zlikvidujte. Při delším skladování vyndejte baterie. Doporučujeme používat pouze baterie stejného nebo rovnocenného typu. Použité baterie NEPALTE. Baterie NELIKVIDUJTE v ohni, protože baterie mohou vybuchnout nebo vytéct. NEPOUŽÍVEJTE ŽÁROVEN staré a nové baterie ani různé typy baterií (např. alkalické, standardní a dobíjecí baterie). Použití dobíjecích baterií není doporučeno, protože může být příčinou nižšího výkonu. Dobíjecí baterie musejí být dobíjeny pod dohledem dospělého. Před dobíjením je nutné vyměnitelné dobíjecí baterie z hračky vyjmout. Nedobíjecí baterie NEDOBÍJEJTE. NEZKRATUJTE svorky napájení.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE S BATERIAMI: Baterie sú malé súčasti. Výmenu batérií musí vykonať dospelá osoba. Postupujte podľa diagramu polarit (+/-) v priestore pre baterie. Vybíté batérie urýchlene odstráňte z hračky. Použaté batérie správne zlikvidujte. Pri dlhodobom skladovaní vyberte batérie. Používať sa majú len batérie rovnakého alebo rovnocenného typu, ako sú odporúčané batérie. NESPALUJTE použité batérie. Batérie NEHAĎZTE do ohňa, keďže môžu vybuchnúť alebo vytiecť. NEPOUŽÍVAJTE SÚČASNE staré a nové batérie ani rôzne typy batérií (t. j. alkalické/štandardné/nabíjateľné batérie). Neodporúča sa používať nabíjateľné batérie, pretože môže dôjsť k zníženiu výkonu. Nabíjateľné batérie sa majú nabíjať len pod dohľadom dospelého. Vyberateľné nabíjateľné batérie treba pred nabíjaním vybrať z hračky. NENABIJAJTE nenabíjateľné batérie. NESPOBUJTE skrat na napájacích koncoch.

ELEMEKKEL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK: Az elemek apró tárgyak. Az elemek cseréjét felnőttek végezzék. Ügyeljen az elemtárlón látható polaritási (+/-) ábrára. Haladéktalanul távolítsa el a töltőkrement elemeket a játékból. Ártalmatlanítsa megfelelően a használt elemeket. Hosszas tárolás esetén távolítsa el az elemeket. Kizárólag azonos, vagy a javasolt típussal egyenértékű elemeket használjon. NE égesse el a használt elemeket. NE dobja az elemeket tűzbe, mivel azok felrobbanhatnak vagy szivároghatnak. NE használjon régi és új, vagy különböző típusú elemeket egyszerre (pl. alkáli/normál/újratölthető elem). Nem ajánlott újratölthető elemeket használni az esetlegesen fellépő csökkent teljesítmény miatt. Az újratölthető elemeket csak felnőt felügyelete mellett szabad tölteni. A cserélhető-újratölthető elemeket el kell távolítani a játékból a töltés előtt. NE töltsse fel a nem újratölthető elemeket. NE zárja rövidre a tápegység érintkezőit.

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA PENTRU BATERIE: Bateriile sunt obiecte mici. Înclocuirea bateriilor trebuie să fie efectuată de adulți. Respectați marcăjele privind polaritatea (+/-) din compartimentul bateriilor. Îndepărtați imediat bateriile descărcate din jucărie. Eliminați bateriile uzate în mod corespunzător. Scoateți bateriile înainte unei perioade prelunġite de depozitare. Trebuie să fie utilizate numai baterii de același tip sau de un tip echivalent cu cel recomandat. NU ardeți bateriile uzate. NU aruncați bateriile în foc, deoarece acestea pot exploda sau lichidul din ele se poate scurge. NU utilizați concomitent baterii vechi și noi sau tipuri diferite de baterii (adică alcaline/standard/ reincărcabile). Nu este recomandată utilizarea de baterii reincărcabile, deoarece este posibilă reducerea performanțelor. Bateriile reincărcabile trebuie încărcate exclusiv sub supravegherea unui adult. Bateriile reincărcabile, care pot fi înclocuite, trebuie scoase din jucărie înainte de încărcare. NU reincărcăți bateriile nereîncărcabile. NU scurtcircuitați bornele de alimentare.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΠΑΤΗΡΙΕΣ: Οι μπαταρίες είναι μικρά αντικείμενα. Η αντικατάστασή τους πρέπει να γίνεται από ενήλικες. Τηρήστε το διάγραμμα πολικότητας (+/-) που υπάρχει μέσα στη θήκη των μπαταριών. Αφαιρέστε αμέσως τις κενές μπαταρίες από το παιχνίδι. Απορρίψτε τις χρησιμοποιούμενες μπαταρίες σύμφωνα με τους κανονισμούς. Αφαιρέστε τις μπαταρίες, αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί το παιχνίδι για μεγάλο διάστημα. Συνιστάται η χρήση μπαταριών μόνο ίδιου ή ισοδύναμου τύπου. ΜΗΝ απορριφώνετε τις χρησιμοποιούμενες μπαταρίες. ΜΗΝ απορρίψετε τις μπαταρίες στη φωτιά, επειδή μπορεί να υπάρξει έκρηξη ή διαρροή. ΜΗΝ αναμειγνύετε παλιές με καινούριες μπαταρίες ή τύπους μπαταριών (π.χ. αλκαλικές/ συμβατικές/επαναφορτιζόμενες). Η χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών δεν συνιστάται γιατί μπορεί να μειώσουν την απόδοση του προϊόντος. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται μόνο υπό την επίβλεψη ενήλικου. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με δυνατότητα αντικατάστασης πρέπει να αφαιρούνται πριν από τη φόρτιση του παιχνιδιού. ΜΗΝ επαναφορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. ΜΗΝ βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες τροφοδοσίας.

INFORMACIJE O SIGURNOSTI BATERIJA: Baterije su mali predmeti. Zamjenu baterija moraju obaviti odrasle osobe. Pratite oznake polova (+/-) u odjeljku za baterije. Ispraznjene baterije odmah izvadite iz igračke. Iskorištene baterije odložite na odgovarajući način. Baterije izvadite iz proizvoda ako ga spremate na duže vrijeme. Upotrebljavate samo baterije iste ili odgovarajuće vrste. NEMOJTE paliti iskorištene baterije. Baterije NEMOJTE bacati u vatru jer one mogu eksplodirati ili curiti. NEMOJTE miješati stare i nove baterije ni različite vrste baterija (npr. alkalne/standardne/punjive). Ne preporučuje se upotreba punjivih baterija jer proizvod može slabije raditi. Punjive baterije trebaju se puniti pod nadzorom odrasle osobe. Zamjenjive-punjive baterije trebaju se prije punjenja izvaditi iz igračke. NEMOJTE puniti baterije koje nisu punjive. NEMOJTE napraviti kratki spoj između kontakata za punjenje.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ОТНОСНО БАТЕРИИТЕ: Батериите са мали предмети. Смяната на батериите трябва да се извършва от възрастни. Следвайте диаграмата за полярност (+/-) в гнездото за батерии. Отстранявайте незабавно изхабените батерии от играчката. Изхвърляйте използваните батерии по правилния начин. При продължително съхранение изваждайте батериите. Трябва да се използват единствено батерии от същия или еквивалентен тип като препоръчания. НЕ изгаряйте използвани батерии. НЕ хвърляйте батерии в огън, тъй като може да избухнат или изтекат. НЕ смесвайте стари с нови батерии или различни типове батерии (т.е. алкални/стандартни/акумулаторни). Използването на акумулаторни батерии не се препоръчва поради възможно влошаване на работата. Акумулаторните батерии трябва да се зареждат само под надзор на възрастни. Заменяемите акумулаторни батерии трябва да се извадят от играчката, преди да бъдат заредени. НЕ зареждайте батерии, които не са акумулаторни. НЕ свързвайте нахксо захранващите клеми.

VARNOSTNE INFORMACIJE ZA BATERIJE: Baterije so majhni predmeti. Baterije morajo zamenjati odrasle osebe. Upoštevajte pravilno polarnost (+/-), prikazano v predalčku za baterije. Prazne baterije takoj odstranite iz igrake. Rabljene baterije pravilno odložite med odpadke. Baterije odstranite, če nameravate izdelek shraniti za dalj časa. Uporabljajte samo priporočene ali enakovredne vrste baterij. Rabljenih baterij NE sežigajte. Baterij NE odlagajte v ogenj, saj lahko eksplodirajo ali puščajo. Starih in novih baterij ali različnih vrst baterij (npr. alkalinih/običajnih/za ponovno polnjenje) NE uporabljajte hkrati. Zaradi možnega slabšega delovanja izdelka uporaba baterij za ponovno polnjenje ni priporočljiva. Polnjenje baterij za ponovno polnjenje mora biti vedno pod nadzorom odrasle osebe. Zamenljive baterije za ponovno polnjenje je treba pred polnjenjem odstraniti iz igrace. NE polnite baterij, ki niso zasnovane za ponovno polnjenje. NE povzročite kratkega stika na polih baterije.

PİL GÜVENLİK BİLGİLERİ: Piller küçük nesnelerdir. Piller yetiştirkinler tarafından değiştirilmelidir. Pili haznesindeki polarite (+/-) şemasını izleyin. Bitmiş pilleri oyuncaktan derhal çıkartın. Kullanılmış pilleri uygun bir şekilde atın. Uzun süreli saklama durumunda pilleri çıkarın. Sadece aynı veya eşdeğer türdeki pilleri kullanın. Kullanılmış pilleri YAKMAYIN. Patlayılabileceğinden veya akabileceğinden pilleri ATEŞTE İMHA ETMEYİN. Eski ve yeni pilleri veya farklı türdeki (ör. alkalın/standart/şarj edilebilir) pilleri BİRLİKTE KULLANMAYIN. Olası performans düşüklüğüne neden olukları için şarj edilebilir pillerin kullanılması önerilmez. Şarj edilebilir piller yalnızca yetiştirkin gözetiminde şarj edilmelidir. Değiştirilebilir ve şarj edilebilir piller, şarj edilmeden önce oyuncaktan çıkarılmalıdır. Şarj edilebilir olmayan pilleri ŞARJ ETMEYİN. Akım bağlantı uçlarına kısa devre YAPTIRMAYIN.

